叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 知识的坚果：古今抒情诗(the Nuts Of Knowledge Lyrical Poems Old And New) 000001

2. 知识的坚果：古今抒情诗(the Nuts Of Knowledge Lyrical Poems Old And New) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

知识的坚果：古今抒情诗(The Nuts of Knowledge Lyrical Poems Old and New)

[ðə; ði] [nʌts] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] , ['lɪrɪkl]
THE **NUTS** **OF** **KNOWLEDGE** **,** **LYRICAL**
这 坚果 的 知识 , 抒情的

知识的坚果，抒情

['poʊəmz][oʊld][ænd; ənd] [nuː] [baɪ][ə; eɪ] . [iː] .
POEMS **OLD** **AND** **NEW** **BY** **A** **.** **E** **.**
诗歌 老的 和 新的 经过 一个 . E .

AE 的新旧诗歌

['teɪbl] [ʌv; əv] ['kɑːntents]
TABLE **OF** **CONTENTS**
桌子 的 内容

目录

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

['proʊlɔːg] [wʌn]
Prologue **1**
序幕 1

序章1

[ðə; ði] [nʌts] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] [θriː]
The **Nuts** **of** **Knowledge** **3**
这 坚果 的 知识 3

知识的坚果 3

[ˌɪmɔːr'tæləti] [fɔːr]
Immortality **4**
不朽 4

永生4

[ðə; ði]['hɜːrmɪt][fɔːr]
The **Hermit** **4**
这 隐士 4

隐士4

[ðə; ði] [greɪt] [breθ] [faɪv]
The **Great** **Breath** **5**
这 伟大的 气息 5

伟大的呼吸 5

[ðə; ði][dɪ'vaɪn]['vɪʒ(ə)n][sɪks]
The **Divine** **Vision** **6**
这 神圣的 想象 6

神圣愿景 6

[ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [glæs] ['sɛvən]
The **Burning** **Glass** **7**
这 燃烧 玻璃 7

燃烧的玻璃 7

[ə; eɪ]['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] ['bjuːti] ['sɛvən]
A **Vision** **of** **Beauty** **7**
一个 想象 的 美丽 7

美的愿景 7

[rest] -
Rest **10**
休息 -

休息10

[ðə; ði] [ɜːrθ] [breθ] -
The **Earth** **Breath** **11**
这 地球 气息 -

地球呼吸 11

[dɪ'vaɪn] [ˌvɪzɪ'teɪʃn] -
Divine **Visitation** **12**
神圣的 探视 -

神圣造访 12

[ðə; ði]['mæstər] ['sɪŋər] -
The **Master** **Singer** **12**
这 掌握 歌手 -

歌唱大师 12

[ˌæfrə'daɪti] -
Aphrodite **13**
阿芙洛狄忒 -

阿芙罗狄蒂 13

[ɪ'luːʒ(ə)n] -
Illusion **15**
错觉 -

幻觉15

['bæbilən] -
Babylon **15**
巴比伦 -

巴比伦15

['ɔːltər]['iːgoʊ] -
Alter **Ego** **17**
改变 自我 -

另一个自我 17

['krɪʃnə] -
Krishna **18**
克里希那 -

克里希那 18

['sɪmbəlɪzəm] -
Symbolism **19**
象征意义 -

象征主义 19

[sʌŋ] [ɑːn][ə; eɪ][baɪ] - [wei] -
Sung **on** **a** **By** **-** **Way** **20**
宋 在 一个 经过 - 方式 -

路边歌唱 20

[ðə; ði] ['hʌntər] -
The **Hunter** **20**
这 猎人 -

猎人20

[ðə; ði]['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] [lʌv] -

The	Vision	of	Love	21
这	想象	的	爱	-

爱的愿景 21

[ə; eɪ] [kɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃiː] -

A	Call	of	the	Sidhe	22
一个	称呼	的	这	希德	-

《希德的呼唤》第22期

['dʒeɪnəs] -

Janus	23
雅努斯	-

雅努斯23

[ðə; ði] [greɪ] ['ɪrɑːsˌerɑːs] -

The	Grey	Eros	24
这	灰色的	爱神	-

灰色爱神24

[ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv] [ɜːrθ] -

The	Memory	of	Earth	25
这	记忆	的	地球	-

地球的记忆 25

[baɪ][ðə; ði]['mɑːrdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [diːp] -

By	the	Margin	of	the	Great	Deep	26
经过	这	利润	的	这	伟大的	深的	-

在大深渊边缘 26

[θriː] ['kaʊnsələz] -

Three	Counsellors	27
三	咨询师	-

三位顾问 27

[dɪ'zaɪər] -

Desire	28
欲望	-

欲望28

[ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [rest] -

The	Place	of	Rest	29
这	地方	的	休息	-

安息之地 29

['sækrɪfaɪs] -

Sacrifice	30
牺牲	-

牺牲30

[ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] -

Reconciliation	30
和解	-

和解30

['epɪlɔːg] -

Epilogue	32
结语	-

尾声 32

[ðə; ði]['mænɪdʒər][ʌv; əv][ðə; ði] [dʌn] ['imə˞] [pres] [hæz; həz][tuː; tə] [θæŋk]

The	Manager	of	the	Dun	Emer	Press	has	to	thank
这	经理	的	这	逼债	埃默	按	有	到	感谢

邓埃默出版社的经理应该感谢

['mɪstər] . [dʒɑːn] [leɪn] [fɔːr; fər] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt][ten]['poʊəmz]

Mr	.	John	Lane	for	permission	to	reprint	ten	poems
先生	.	约翰	车道	为了	允许	到	重印	十	诗歌

感谢约翰·莱恩先生允许转载十首诗。

[frʌm; frəm] ['hoʊmwərd] ['sɔŋz] [baɪ][ðə; ði] [weɪ] , [ænd; ənd][ten][frʌm; frəm]

from	Homeward	Songs	By	The	Way	,	and	ten	from
从	回家	歌曲	经过	这	方式	,	和	十	从

选自《归途之歌》，以及十首选自

[ðə; ði] [ɜːrθ] [breθ] .

The	Earth	Breath	.
这	地球	气息	.

大地之息。

[fɔːr; fər]['braɪən] [wen] [hiː; hi][ɪz] [groʊn] [ʌp]

FOR	BRIAN	WHEN	HE	IS	GROWN	UP
为了	布莱恩	什么时候	他	是	生长	向上

致长大后的布莱恩

[ðɪs] ['hændfʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [nʌts] [ʌv; əv]

THIS	HANDFUL	OF	THE	NUTS	OF
这	少数	的	这	坚果	的

这把坚果

['nɑːlɪdʒ] [aɪ][hæv; həv] ['gæðərd] [ɑːn]

KNOWLEDGE	I	HAVE	GATHERED	ON
知识	我	有	聚集	在

我已收集到的知识

[ðə; ði] ['siːkrət] [striːmz] . [[wʌn]]

THE	SECRET	STREAMS	.	[	1	]
这	秘密	溪流	.	[	1	]

秘密溪流。[1]

[aɪ] [θɔːt] , [bɪ'lʌvɪd] , [tuː; tə][hæv; həv] [brɔːt] [tuː; tə][juː; jʊ]

I	thought	,	beloved	,	to	have	brought	to	you
我	想法	,	心爱	,	到	有	带来	到	你

我以为，亲爱的，能带给你什么呢?

[ə; eɪ][gɪft][ʌv; əv]['kwaɪətnəs][ænd; ənd] [iːz] [ænd; ənd] [piːs] ,

A	gift	of	quietness	and	ease	and	peace	,
一个	礼物	的	寂静	和	舒适	和	和平	,

一份宁静、轻松与平和的礼物，

['kuːlɪŋ] [jʊr; jər] [braʊ] [æz; əz][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mɪstɪk] [duː]

Cooling	your	brow	as	with	the	mystic	dew
冷却	你的	眉头	作为	和	这	神秘	露

用神秘的露水轻拂额头，带来一丝清凉。

['drɑːpɪŋ] [frʌm; frəm] ['twaɪlaɪt] [triːz] .

Dropping	from	twilight	trees	.
下降	从	暮	树木	.

从暮色中的树上掉落。

['hoʊmwərd] [aɪ][goʊ][nɑːt] [jet] ; [ðə; ði] ['dɑːrknəs] [grəuz] ;

Homeward	I	go	not	yet	;	the	darkness	grows	;
回家	我	去	不是	然而	;	这	黑暗	生长	;

我尚未归家；夜幕降临；

[nɑːt][maɪn][ðə; ði] [vɔɪs] [tuː; tə] [stɪl] [wɪð; wɪθ] [piːs] [dɪ'vaɪn] :

Not	mine	the	voice	to	still	with	peace	divine	:
不是	矿	这	嗓音	到	仍然	和	和平	神圣的	:

并非我的声音，而是神圣的平静：

[frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst][faʊnt][ðə; ði] [striːm] [ʌv; əv]['kwaɪət][floʊz]

From	the	first	fount	the	stream	of	quiet	flows
从	这	第一的	喷泉	这	溪流	的	安静的	流量

从第一处泉眼流出静谧的溪流

[θruː] ['ʌðər] ['hɑːrts] [ðæn; ðən][maɪn] .

Through	other	hearts	than	mine	.
通过	其他	心	比	矿	.

透过别人的心。

[jet] [ʌv; əv][maɪ] [naɪt] [aɪ] [gɪv] [tuː; tə][juː; jʊ][ðə; ði][stɑːrz] ,

Yet	of	my	night	I	give	to	you	the	stars	,
然而	的	我的	夜晚	我	给	到	你	这	明星	,

然而，我将我夜晚的星辰献给你，

[ænd; ənd][ʌv; əv][maɪ] ['sɑːroʊ] [hɪr] [ðə; ði] [swiːtəst] [geɪnz] ,

And	of	my	sorrow	here	the	sweetest	gains	,
和	的	我的	悲哀	这里	这	最甜美的	收益	,

而我在此的悲伤中，也收获了最甜蜜的收获。

[ænd; ənd][aʊt][ʌv; əv] [hel] , [bɪ'jɑːnd] [ɪts]['aɪərn][baːz] ,

And	out	of	hell	,	beyond	its	iron	bars	,
和	出去	的	地狱	,	超过	它是	铁	酒吧	,

走出地狱，越过那铁窗之外，

[maɪ][skɔːrn][ʌv; əv][ɔːl][ɪts][peɪnz] . [[θriː]]

My	scorn	of	all	its	pains	.	[	3	]
我的	轻蔑	的	全部	它是	疼痛	.	[	3	]

我鄙视它的一切痛苦。[3]

[ðə; ði] [nʌts] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ]

THE	NUTS	OF	KNOWLEDGE
这	坚果	的	知识

知识的坚果

[ə; eɪ]['kæbɪn][ɑːn][ðə; ði]['maʊnt(ə)n][saɪd][hɪd][ɪn][ə; eɪ] ['græsi] [nʊk]

A	cabin	on	the	mountain	side	hid	in	a	grassy	nook
一个	舱	在	这	山	边	隐藏	在	一个	草丛	角落

山腰上的小屋隐匿在一片草丛掩映之中。

[wer] [dɔːr] [ænd; ənd] ['wɪndoʊz] ['oʊpən][waɪd] [ðæt] ['frendli] [stɑːrz] [meɪ] [lʊk] .

Where	door	and	windows	open	wide	that	friendly	stars	may	look	.
在哪里	门	和	视窗	打开	宽的	那	友好的	明星	可能	看	.

门窗大开，让友善的星星可以看见。

[ðə; ði] ['ræbɪt] [ʃaɪ] [kæn; kən] ['pætər] [ɪn] , [ðə; ði]['waɪndz] [meɪ] ['entər] [friː] ,

The	rabbit	shy	can	patter	in	,	the	winds	may	enter	free	,
这	兔子	害羞的	能	语调	在	,	这	风	可能	进入	自由的	,

害羞的兔子可以轻快地跑进来，风也可以自由地吹进来。

[huː] [θrɔːŋ] [ə'raʊnd][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] [θroʊn] [ɪn] ['lɪvɪŋ] ['ekstəsi] .

Who	throng	around	the	mountain	throne	in	living	ecstasy	.
WHO	人群	大约	这	山	王座	在	活的	狂喜	.

他们蜂拥而至，围绕着山顶的王座，沉浸在极乐之中。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][sʌn] [sets] [dɪmd] [ɪn] [iːv] [ænd; ənd]['pɜːrp(ə)l] [fɪlz] [ðə; ði] [er] ,

And	when	the	sun	sets	dimmed	in	eve	and	purple	fills	the	air	,
和	什么时候	这	太阳	套	调暗	在	前夕	和	紫色的	填充	这	空气	,

当夕阳西下，暮色渐浓，紫色的光芒弥漫在空气中时，

[aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði]['seɪkrɪd]['heɪz(ə)l] [triː] [ɪz] ['drɑːpɪŋ] ['beriz] [ðer; ðər]

I	think	the	sacred	Hazel	Tree	is	dropping	berries	there
我	思考	这	神圣	榛	树	是	下降	浆果	那里

我觉得那棵神圣的榛树正在那里掉落浆果。

[frʌm; frəm] ['stɑ:ri] ['fru:tidʒ] [weɪvd] [ə'lɔ:ft] [wer] - [wel] - ;

From	starry	fruitage	waved	aloft	where	Connla's	Well	o'erflows	;
从	繁星	果实	挥手	高空	在哪里	-	出色地	-	;

从康拉之井溢流处飘落的星状果实中;

[fɔ:r; fər] [ʃʊr] [ðə; ði] [ɪn'tʃæntɪd] ['wɔ:tərz] [pɔ:r] [θru:] ['evri] [wɪnd] [ðæt] [bloʊz] .

For	sure	the	enchanted	waters	pour	through	every	wind	that	blows	.
为了	当然	这	迷人的	水	倒	通过	每一个	风	那	打击	.

可以肯定的是，神奇的泉水会随着每一阵风流淌。

[aɪ] [θɪŋk] [wen] [naɪt] ['taʊərz] [ʌp][ə'lɔ:ft][ænd; ənd] ['ʃeɪks] [ðə; ði] ['tremblɪŋ] [du:]

I	think	when	night	towers	up	aloft	and	shakes	the	trembling	dew
我	思考	什么时候	夜晚	塔楼	向上	高空	和	奶昔	这	发抖	露

我想，当夜幕高耸入云，摇曳着颤抖的露珠时.....

[haʊ] ['evri] [haɪ] [ænd; ənd] ['loʊnli] [θɔ:t] [ðæt] [θrilz] [maɪ] ['bi:ɪŋ] [θru:]

How	every	high	and	lonely	thought	that	thrills	my	being	through
如何	每一个	高的	和	孤独	想法	那	刺激	我的	存在	通过

每一个令我心潮澎湃、孤独寂寞的念头，都让我感到无比兴奋。

[ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] ['rʌdi] ['beri] [drɑ:pt] [daʊn] [θru:] [ðə; ði]['pɜ:rp(ə)l] [er] ,

Is	but	a	ruddy	berry	dropped	down	through	the	purple	air	,
是	但	一个	红润	浆果	掉落	向下	通过	这	紫色的	空气	,

只不过是一颗从紫色的空中飘落下来的红润浆果而已。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði]['mædʒɪk] [tri:] [ʌv; əv][laɪf][ðə; ði][fru:t] [fɔ:lz] ['evriwer] . [[fɔ:r]]

And	from	the	magic	tree	of	life	the	fruit	falls	everywhere	.	[	4	]
和	从	这	魔法	树	的	生活	这	水果	瀑布	到处	.	[	4	]

生命之树的果实散落四方。[4]

[ˌɪmɔ:r'tælətɪ]

IMMORTALITY
不朽

不朽

[wi:; wi][mʌst; məst] [pæs] [laɪk] [smoʊk] [ɔ:r][lɪv; laɪv] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['spɪrɪts] ['faɪər] ;

We	must	pass	like	smoke	or	live	within	the	spirit's	fire	;
我们	必须	经过	喜欢	抽烟	或者	居住	之内	这	精神的	火	;

我们必须像烟雾一样消散，或者在精神之火中生存;

[fɔ:r; fər][wi:; wi][kæn; kən][noʊ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [smoʊk] ['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] [fleɪm] [rɪ'tɜ:rn]

For	we	can	no	more	than	smoke	unto	the	flame	return
为了	我们	能	不	更多的	比	抽烟	到	这	火焰	返回

因为我们只不过是烟雾，最终还是会回到火焰中。

[ɪf] ['aʊər; ɑ:r] [θɔ:t] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [tu:; tə] [dri:m] , ['aʊər; ɑ:r] [wɪl] ['ʌntəˌʌntu][dɪ'zaɪər] ,

If	our	thought	has	changed	to	dream	,	our	will	unto	desire	,
如果	我们的	想法	有	已更改	到	梦	,	我们的	将要	到	欲望	,

如果我们的思想转变为梦想，我们的意志转变为欲望，

[æz; əz] [smoʊk] [wi:; wi] ['vænɪʃ] [ðoʊ] [ðə; ði]['faɪər] [meɪ] [bɜ:rn] .

As	smoke	we	vanish	though	the	fire	may	burn	.
作为	抽烟	我们	消失	尽管	这	火	可能	烧伤	.

我们如烟消散，即便火焰熊熊燃烧。

[laɪts] [ʌv; əv] ['ɪnfɪnət] ['pɪti] [stɑ:r][ðə; ði] [greɪ] [dʌsk] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [deɪz] :

Lights	of	infinite	pity	star	the	grey	dusk	of	our	days	:
灯	的	无限	遗憾	星星	这	灰色的	黄昏	的	我们的	天	:

无尽怜悯之光点亮了我们灰暗日子的黄昏:

['ʃʊrli] [hɪr] [ɪz] [soʊl] : [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:][wi:; wi][hæv; həv][ɪ'tɜ:rn(ə)l] [breθ] :

Surely	here	is	soul	:	with	it	we	have	eternal	breath	:
一定	这里	是	灵魂	:	和	它	我们	有	永恒	气息	:

灵魂就在这里：有了它，我们才能拥有永恒的呼吸:

[ɪn][ðə; ði]['faɪər][ʌv; əv] [lʌv] [wi:; wi][lɪv; laɪv] , [ɔ:r] [pæs] [baɪ] ['meni] [weɪz] ,

In	the	fire	of	love	we	live	,	or	pass	by	many	ways	,
在	这	火	的	爱	我们	居住	,	或者	经过	经过	许多	方式	,

在爱的火焰中，我们以各种方式生活或擦肩而过。

[baɪ] [ˌʌn'nʌmbərd] [weɪz] [ʌv; əv] [dri:m] [tu:; tə] [deθ] .

By	unnumbered	ways	of	dream	to	death	.
经过	未编号	方式	的	梦	到	死亡	.

以无数种梦境的方式走向死亡。

[ðə; ði] ['hɜ:rmɪt]

THE	HERMIT
这	隐士

隐士

[naʊ] [ðə; ði]['kwaɪətu:d][ʌv; əv] [ɜ:rθ]

Now	the	quietude	of	earth
现在	这	寂静	的	地球

如今大地一片寂静

['nesəlz] [di:p] [maɪ] [hɑ:rt] [wɪ'ðɪn] ;

Nestles	deep	my	heart	within	;
雀巢	深的	我的	心	之内	;

它深深地安放在我的心中;

[f'rendʃɪps] [nu:] [ænd; ənd][streɪndʒ][hæv; həv][bɜ:rθ]

Friendships	new	and	strange	have	birth
友谊	新的	和	奇怪的	有	出生

新奇的友谊由此诞生

[sɪns] [aɪ][left][ðə; ði]['sɪti:z][dɪn] .

Since	I	left	the	city's	din	.
自从	我	左边	这	城市的	din	.

自从我离开了城市的喧嚣。

[hɪr] [ðə; ði] ['tempɪst] [steɪz] [ɪts] [gaɪl] ,

Here	the	tempest	stays	its	guile	,
这里	这	暴风雨	停留	它是	诡计	,

风暴在此肆虐，诡计难解。

[laɪk] [ə; eɪ][bɪg][kaɪnd] ['brʌðər] [pleɪz] ,

Like	a	big	kind	brother	plays	,
喜欢	一个	大的	种类	兄弟	演出	,

就像一个慈爱的大哥哥在玩耍一样，

[rɔmps] [ænd; ənd] ['pɔ:zɪz] [hɪr] [ə'waɪl]

Romps	and	pauses	here	awhile
嬉戏	和	停顿	这里	一会儿

这里一会儿嬉戏，一会儿又停下来。

[frʌm; frəm][ɪts] [ˌɪmə'mɔ:riəl] [weɪz] .

From	its	immemorial	ways	.
从	它是	远古的	方式	.

自古以来就是如此。

[naʊ] [ðə; ði]['sɪlvər] [laɪt] [ʌv; əv] [dɑ:n]

Now	the	silver	light	of	dawn
现在	这	银	光	的	黎明

如今，黎明的银光已然升起

['slɪpɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [li:vz] [ðæt] [flek]

Slipping	through	the	leaves	that	fleck
滑倒	通过	这	树叶	那	斑点

穿过斑驳的落叶

[maɪ][wʌn] ['wɪndoʊ] , ['hɜːri] [ɑːn] , [[faɪv]]
My one window , hurries on , [5]
我的 一 窗户 , 匆忙 在 , [5]

我唯一的窗户，匆匆向前，[5]

[θroʊz] [ɪts][ɑːrmz][ə'raʊnd][maɪ] [nek] .
Throws its arms around my neck .
投掷 它是 武器 大约 我的 脖子 .

它用双臂环住我的脖子。

['dɑːrknəs] [tuː; tə][maɪ] ['dɔːrweɪ] [haɪ] ,
Darkness to my doorway hies ,
黑暗 到 我的 门口 希斯 ,

黑暗笼罩着我的门口，

[leiz] [hɜːr; hər] [tʃɪn] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ruːf] ,
Lays her chin upon the roof ,
躺下 她 下巴 之上 这 屋顶 ,

她把下巴搁在屋顶上，

[ænd; ənd][hɜːr; hər] ['bɜːrnɪŋ] ['serəf] [aɪz]
And her burning seraph eyes
和 她 燃烧 炽天使 眼睛

还有她那燃烧着的炽天使之眼

[naʊ] [noʊ][lɔːŋgər] [kiːp] [ə'luːf] .
Now no longer keep aloof .
现在 不 更长 保持 超然 .

现在不再保持疏离。

[hɪr] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['mɪstəri]
Here the ancient mystery
这里 这 古老的 神秘

这里蕴藏着古老的奥秘

[hoʊldz][ɪts][hændz][aʊt] [deɪ] [baɪ] [deɪ] ,
Holds its hands out day by day ,
持有 它是 双手 出去 天 经过 天 ,

它日复一日地伸出援手，

[teɪks] [ə; eɪ] [tʃer] [ænd; ənd] [kruːnz] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː]
Takes a chair and croons with me
需要 一个 椅子 和 低吟浅唱 和 我

他搬来一把椅子，和我一起低声吟唱。

[baɪ][maɪ]['kæbɪn] [bɪlt] [ʌv; əv] [kleɪ] .
By my cabin built of clay .
经过 我的 舱 建造 的 黏土 .

在我那用黏土建造的小屋旁。

[wen] [ðə; ði] ['dʌski] ['ʃædoʊ] [flits] ,
When the dusky shadow flits ,
什么时候 这 昏暗 阴影 飞掠 ,

当暮色中的影子掠过，

[baɪ][ðə; ði] ['tʃɪmni] [nʊk] [aɪ] [siː]
By the chimney nook I see
经过 这 烟囱 角落 我 看

在壁炉角落里，我看到

[wer] [ðə; ði][oʊld] [ɪn'tʃæntər] [sɪts] ,
Where the old enchanter sits ,
在哪里 这 老的 魔法师 坐着 ,

老巫师坐的地方，

[smaɪlz] , [ænd; ənd] [weɪvz] , [ænd; ənd] ['bekənz] [ˌem 'iː] .

Smiles	,	and	waves	,	and	beckons	me	.
微笑	,	和	波浪	,	和	招手	我	.

她面带微笑，挥手示意我。

[ðə; ði] [greɪt] [breθ]

THE	GREAT	BREATH
这	伟大的	气息

伟大的呼吸

[ɪts]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [foʊmd] [wɪð; wɪθ] ['æməθɪst] [ænd; ənd][roʊz] ,

Its	edges	foamed	with	amethyst	and	rose	,
它是	边缘	泡沫	和	紫晶	和	玫瑰	,

它的边缘泛着紫水晶和玫瑰色的泡沫，

['wɪðərz] [wʌns] [mɔːr] [ðə; ði][oʊld] [bluː] ['flaʊər] [ʌv; əv] [deɪ] :

Withers	once	more	the	old	blue	flower	of	day	:
威瑟斯	一次	更多的	这	老的	蓝色的	花	的	天	:

那朵古老的蓝色白昼之花再次凋零:

[ðer; ðər] [wer] [ðə; ði] ['iːθər] [laɪk][ə; eɪ]['daɪmənd] [gləuz]

There	where	the	ether	like	a	diamond	glows
那里	在哪里	这	醚	喜欢	一个	钻石	发光

那里以太如同钻石般闪耀

[ɪts] [petlz] [feɪd] [ə'weɪ] .

Its	petals	fade	away	.
它是	花瓣	褪色	离开	.

它的花瓣凋零了。

[ə; eɪ] ['ʃædoʊi] ['tuːmʌlt][stəːz][ðə; ði] ['dʌski] [er] ;

A	shadowy	tumult	stirs	the	dusky	air	;
一个	阴暗的	骚乱	搅拌	这	昏暗	空气	;

昏暗的空气中涌动着一丝阴暗的骚动;

['spɑːrk(ə)l][ðə; ði] ['delɪkət] ['duːz] , [ðə; ði]['dɪstənt] [snəuz] ;

Sparkle	the	delicate	dews	,	the	distant	snows	;
火花	这	精美的	露水	,	这	遥远	雪	;

闪烁着晶莹的露珠，远处飘落的雪;

[ðə; ði] [greɪt] [diːp] [θrilz] [fɔːr; fər] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ['evriwer]

The	great	deep	thrills	for	through	it	everywhere
这	伟大的	深的	刺激	为了	通过	它	到处

贯穿始终的巨大而深沉的激动感

[ðə; ði] [breθ] [ʌv; əv] ['bjuːti] [bloʊz] . [[sɪks]]

The	breath	of	beauty	blows	.	[	6	]
这	气息	的	美丽	打击	.	[	6	]

美丽的气息吹拂。[6]

[aɪ] [sɔː] [haʊ] [ɔːl][ðə; ði] ['tremblɪŋ] ['eɪdʒɪz][pæst] ,

I	saw	how	all	the	trembling	ages	past	,
我	锯	如何	全部	这	发抖	年龄	过去的	,

我目睹了所有颤抖的岁月是如何流逝的，

['məʊldɪd] [tuː; tə][hɜːr; hər][baɪ] [diːp] [ænd; ənd] [diːpər] [breθ] ,

Moulded	to	her	by	deep	and	deeper	breath	,
模制	到	她	经过	深的	和	更深	气息	,

在一次又一次深呼吸中被塑造成她的样子，

[nɪə] [tuː; tə][ðə; ði]['aʊər] [wen] ['bjuːti] [briːðz] [hɜːr; hər][læst]

Neared	to	the	hour	when	Beauty	breathes	her	last
接近	到	这	小时	什么时候	美丽	呼吸	她	最后的

美人咽下最后一口气的时刻即将到来

[ænd; ənd] [noʊz] [hɜːr'self][ɪn] [deθ] .

And	knows	herself	in	death	.
和	知道	她自己	在	死亡	.

并在死亡中认识自己。

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['vɪʒ(ə)n]

THE	DIVINE	VISION
这	神圣的	想象

神圣的愿景

[ðɪs] [muːd] [hæθ] [noʊn] [ɔːl] ['bjuːti] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [siːz]

This	mood	hath	known	all	beauty	for	it	sees
这	情绪	有	已知	全部	美丽	为了	它	看到

这种心境见识过一切美，因为它能洞察一切。

[ɔrwɛlmd] ['mædʒistiz]

O'erwhelmed	majesties
不堪重负	陛下

被压倒的陛下

[ɪn] [ðiːz] [peɪl] [fɔːrmz] , [ænd; ənd] ['kɪŋli] [kraʊnz] [ʌv; əv][goʊld]

In	these	pale	forms	,	and	kingly	crowns	of	gold
在	这些	苍白	表格	,	和	王者	皇冠	的	金子

在这些苍白的身影中，戴着金冠，威严无比

[ɑːn] [braʊz] [noʊ][lɔːŋgər][boʊld] ,

On	brows	no	longer	bold	,
在	眉毛	不	更长	大胆的	,

眉毛不再浓密，

[ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] ['ʃædoʊi] ['tɛrərz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [hel]

And	through	the	shadowy	terrors	of	their	hell
和	通过	这	阴暗的	恐怖	的	他们的	地狱

透过他们地狱的阴影恐怖

[ðə; ði] [lʌv] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [fel] ,

The	love	for	which	they	fell	,
这	爱	为了	哪个	他们	跌倒	,

他们坠入爱河的原因，

[ænd; ənd] [haʊ] [dɪ'zaɪər] [wɪtʃ] [kæst][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [diːp]

And	how	desire	which	cast	them	in	the	deep
和	如何	欲望	哪个	投掷	他们	在	这	深的

以及那将他们推入深渊的欲望。

[kɔːld] [gɑːd] [tuː] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːp] .

Called	God	too	from	his	sleep	.
称为	上帝	也	从	他的	睡觉	.

他也从睡梦中呼唤上帝。

[oʊ] , ['pɪti] , ['oʊnli] [sɪr] , [huː] ['lʊkɪŋ] [θruː]

O	,	pity	,	only	seer	,	who	looking	through
哦	,	遗憾	,	仅有的	先知	,	WHO	寻找	通过

哦，可怜，只有先知，才能透过

[ə; eɪ] [hɑːrt] [meltid] [laɪk] [duː] ,

A	heart	melted	like	dew	,
一个	心	融化	喜欢	露	,

一颗心像露水一样融化了，

[siːst] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['perɪʃt] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ðʌs] ,

Seest	the	long	perished	in	the	present	thus	,
西斯特	这	长的	遇难	在	这	展示	因此	,

看到那些早已消逝的事物如今如此，

[fɔːr; fər]['evər] [dwel] [ɪn][ˌjuː 'es] .

For	ever	dwell	in	us	.
为了	曾经	住	在	我们	.

永远与我们同在。

[wət'evər] [taɪm] [ðaɪ]['goʊldən] ['aɪˌlɪdz] [oʊp]

Whatever	time	thy	golden	eyelids	ope
任何	时间	你的	金的	眼睑	开放

无论何时，你金色的眼睑都会睁开。

[ðeɪ] ['træv(ə)l][tuː; tə][ə; eɪ][hoʊp] ;

They	travel	to	a	hope	;
他们	旅行	到	一个	希望	;

他们踏上追寻希望的旅程;

[nɑːt]['oʊnli] ['bækwərd] [frʌm; frəm] [ðiːz] [loʊ] [dɪ'griːz]

Not	only	backward	from	these	low	degrees
不是	仅有的	落后	从	这些	低的	学位

不仅从这些低度数开始倒退

[tuː; tə] ['stɑːri] ['dainəstiz] ,

To	starry	dynasties	,
到	繁星	王朝	,

致星辰王朝，

[bʌt; bət] , ['lʊkɪŋ] [fɑːr] [wer] [naʊ] [ðə; ðɪ]['saɪləns] [oʊnz]

But	,	looking	far	where	now	the	silence	owns
但	,	寻找	远的	在哪里	现在	这	沉默	拥有

但是，放眼远方，如今寂静笼罩着一切。

[ænd; ənd] [ruːlz] [frʌm; frəm] ['empti] [θroʊnz] ,

And	rules	from	empty	thrones	,
和	规则	从	空的	王座	,

以及从空荡荡的王座上颁布的法令，

[ðaʊ] [siːst] [ðə; ðɪ] [ɪn'tʃæntɪd] [hɔːlz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [bɜːrn]

Thou	seest	the	enchanted	halls	of	heaven	burn
你	西斯特	这	迷人的	大厅	的	天堂	烧伤

你看见天堂的魔法殿堂燃烧殆尽。

[fɔːr; fər][dʒɔɪ][æt; ət]['aʊər; ɑːr][rɪ'tɜːrn] .

For	joy	at	our	return	.
为了	喜悦	在	我们的	返回	.

为我们的归来而欢欣鼓舞。

[ðaɪ] ['tendər] [kɪs] [hæθ] ['meməri] [wiː; wi][ɑːr; ər] [kɪŋz] [['sɛvən]]

Thy	tender	kiss	hath	memory	we	are	kings	[	7	]
你的	投标	吻	有	记忆	我们	是	国王	[	7	]

你温柔的吻让我想起我们是国王[7]

[fɔːr; fər][ɔːl]['aʊər; ɑːr] ['wɑːndərɪŋz] .

For	all	our	wanderings	.
为了	全部	我们的	漫游	.

为了我们所有的漂泊。

[ðaɪ] ['ʃaɪnɪŋ] [aɪz] [ɔːl'redi] [siː] [ðə; ðɪ]['æftər]

Thy	shining	eyes	already	see	the	after
你的	灼灼	眼睛	已经	看	这	后

你闪亮的双眼已然预见未来。

[ɪn]['hɪd(ə)n] [laɪt] [ænd; ənd] ['læftər] .

In	hidden	light	and	laughter	.
在	隐	光	和	笑声	.

在隐秘的光线和欢笑声中。

[ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [glæs]
THE **BURNING** **GLASS**
这 燃烧 玻璃

燃烧的玻璃

[ə; eɪ] [ʃæft] [ʌv; əv]['faɪər] [ðæt] [fɔːlz] [laɪk] [duː] ,
A **shaft** **of** **fire** **that** **falls** **like** **dew** **,**
一个 轴 的 火 那 瀑布 喜欢 露 ,

一道火柱如露珠般落下，

[ænd; ənd] [melts] [ænd; ənd] ['mæd(ə)n] [ɔːl][maɪ] [blʌd] ,
And **melts** **and** **maddens** **all** **my** **blood** **,**
和 融化 和 麦登 全部 我的 血 ,

它融化了我所有的血液，让我疯狂。

[frʌm; frəm] [aʊt] [ðaɪ] ['spɪrɪt] ['flæʃɪz] [θruː]
From **out** **thy** **spirit** **flashes** **through**
从 出去 你的 精神 闪光灯 通过

你的灵魂从你体内闪现

[ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [glæs] [ʌv; əv] ['wʊmənhʊd] .
The **burning** **glass** **of** **womanhood** **.**
这 燃烧 玻璃 的 女性 .

女性燃烧的玻璃杯。

['oʊnli][soʊ][fɑːr] ; [hɪr] [mʌst; məst][aɪ] [steɪ] :
Only **so** **far** **;** **here** **must** **I** **stay** **:**
仅有的 所以 远的 ; 这里 必须 我 停留 :

仅此而已；我只能留在这里:

['nɪrər] [aɪ] [mɪs] [ðə; ði] [laɪt] , [ðə; ði]['faɪər] :
Nearer **I** **miss** **the** **light** **,** **the** **fire** **:**
更近 我 错过 这 光 , 这 火 :

我越想念那光，那火:

[aɪ][mʌst; məst] [ɪn'dʊr] [ðə; ði] ['tɔːtʃərɪŋ] [reɪ] ,
I **must** **endure** **the** **torturing** **ray** **,**
我 必须 忍受 这 酷刑 射线 ,

我必须忍受这折磨人的射线，

[ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ][ɔːl] ['bjuːti] , [ɔːl][dɪ'zaɪər] .
And **,** **with** **all** **beauty** **,** **all** **desire** **.**
和 , 和 全部 美丽 , 全部 欲望 .

而且，所有的美丽都伴随着所有欲望。

[ɑː] , [taɪm] - [lɔːŋ] [mʌst; məst][ðə; ði] ['efərt] [biː; bi] ,
Ah **,** **time** **-** **long** **must** **the** **effort** **be** **,**
啊 , 时间 - 长的 必须 这 努力 是 ,

啊，这一定需要很长时间。

[ænd; ənd][fɑːr][ðə; ði] [weɪ] [ðæt] [aɪ][mʌst; məst][goʊ]
And **far** **the** **way** **that** **I** **must** **go**
和 远的 这 方式 那 我 必须 去

还有很长的路要走

[tuː; tə] [brɪŋ] [maɪ]['spɪrɪt]['ʌntəˌʌntu] [ðiː] ,
To **bring** **my** **spirit** **unto** **thee** **,**
到 带来 我的 精神 到 你 ,

将我的灵魂带到你身边，

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] [glæs] , [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [gloʊ] .
Behind **the** **glass** **,** **within** **the** **glow** **.**
在后面 这 玻璃 , 之内 这 辉光 .

透过玻璃，沐浴在光芒之中。

[ə; eɪ] ['vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] ['bjuːti]
A VISION OF BEAUTY
一个 想象 的 美丽

美的愿景

[wer] [wiː; wi][sæt][æt; ət] [dɑːn] [tə'geðər] , [waɪl] [ðə; ði][stɑːr] - [rɪtʃ] ['hevəns] ['ʃɪftɪd] ,
Where we sat at dawn together , while the star - rich heavens shifted ,
在哪里 我们 卫星 在 黎明 一起 , 尽管 这 星星 - 富有的 天 转移 ,

我们一起坐在黎明时分，看着繁星点点的夜空变幻莫测，

[wiː; wi][wɜːr; wər] ['wiːvɪŋ] [driːmz] [ɪn]['saɪləns] , ['sʌd(ə)nli] [ðə; ði][veɪl][wʌz; wəz] ['lɪftɪd] .
We were weaving dreams in silence , suddenly the veil was lifted .
我们 是 编织 梦境 在 沉默 , 突然 这 面纱 曾是 抬起 .

我们静静地编织着梦想，突然间，面纱被揭开了。

[baɪ][ə; eɪ][hænd][ʌv; əv]['faɪər] [ə'weɪkənd] , [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] [kɔːt] [ænd; ənd][led] [[eɪt]]
By a hand of fire awakened , in a moment caught and led [8]
经过 一个 手 的 火 觉醒 , 在 一个 片刻 捕捉 和 引领 [8]

被火之手唤醒，瞬间被抓住并引领[8]

['ʌpwərd] [tuː; tə][ðə; ði] ['wʌndrəs] ['vɪʒ(ə)n] : [θruː] [ðə; ði][stɑːr] - [mɪsts] [ˌoʊvər'hed]
Upward to the wondrous vision : through the star - mists overhead
向上 到 这 奇妙的 想象 : 通过 这 星星 - 薄雾 开销

向上望去，映照出奇妙的景象：穿过头顶的星雾

[fler] [ænd; ənd] [flɔːnt] [ðə; ði] ['mɑːnstrəs] ['haɪləndz] ; [ɑːn][ðə; ði] ['sæfaɪər] [koʊst][ʌv; əv] [naɪt]
Flare and flaunt the monstrous highlands ; on the sapphire coast of night
耀斑 和 标榜 这 滔天 高地 ; 在 这 蓝宝石 海岸 的 夜晚

在夜幕下的蓝宝石海岸，尽情展现那巍峨壮丽的高地。

[fɔːl] [ðə; ði] ['goʊstli] [frɔːθ] [ænd; ənd]['frɪndʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [laɪt] .
Fall the ghostly froth and fringes of the ocean of the light .
落下 这 幽灵般的 泡沫 和 边缘 的 这 海洋 的 这 光 .

落下光之海洋上幽灵般的泡沫和边缘。

['meni] ['kʌlərd] [ʃaɪn] [ðə; ði] ['veɪpəz] : [tuː; tə][ðə; ði] [muːn] - [aɪ] [fɑːr] [ə'weɪ]
Many coloured shine the vapours : to the moon - eye far away
许多 有色 闪耀 这 蒸汽 : 到 这 月亮 - 眼睛 远的 离开

五彩斑斓的光芒照耀着远处的月亮。

- [tɪz][ðə; ði] ['feri] [rɪŋ] [ʌv; əv] ['twaɪlaɪt] [mɪd][ðə; ði] [sfiəz] [ʌv; əv] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] ,
' Tis the fairy ring of twilight mid the spheres of night and day ,
- 的 这 仙女 戒指 的 暮 中 这 球体 的 夜晚 和 天 ,

这是黄昏时分，昼夜交界处的仙女之环。

['gəːdliŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['reɪnboʊ] ['sɪŋktʃər] [raʊnd] [ðə; ði]['plænɪt] [wer] [wiː; wi][goʊ] ,
Girdling with a rainbow cincture round the planet where we go ,
环状 和 一个 彩虹 束带 圆形的 这 行星 在哪里 我们 去 ,

我们所到之处，都仿佛被一道彩虹环绕。

[wiː; wi][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [tə'geðər] ['fliːtɪŋ] , [pɔɪzd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [pɜːrl] [gloʊ] ;
We and it together fleeting , poised upon the pearl glow ;
我们 和 它 一起 转瞬即逝 , 准备 之上 这 珍珠 辉光 ;

我们与它一起转瞬即逝，在珍珠般的光辉中徘徊；

[wiː; wi][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ɔːl] [tə'geðər] ['flæʃɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['stɑːri] ['speɪsɪz]
We and it and all together flashing through the starry spaces
我们 和 它 和 全部 一起 闪烁 通过 这 繁星 空间

我们、它，以及所有这一切，一同闪现于星空之中。

[ɪn][ə; eɪ] ['tempɪst] [driːm] [ʌv; əv] ['bjuːti] ['laɪtɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv]['pleɪsɪz] .
In a tempest dream of beauty lighting up the place of places .
在 一个 暴风雨 梦 的 美丽 灯光 向上 这 地方 的 地方 .

在暴风雨般的梦境中，美丽照亮了万物之地。

[hæf] ['aʊər; ɑːr] [aɪz] [bɪ'hoʊld][ðə; ði]['glɔːri] : [hæf] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['spɪrɪts] [gloʊ]

Half	our	eyes	behold	the	glory	:	half	within	the	spirit's	glow
一半	我们的	眼睛	看哪	这	荣耀	:	一半	之内	这	精神的	辉光

我们半眼观赏荣光，半眼沉浸于灵光之中。

['ekoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔɪzləs] ['revəlz][ænd; ənd][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['bjuːti] [goʊ] .

Echoes	of	the	noiseless	revels	and	the	will	of	beauty	go	.
回声	的	这	无声	揭秘	和	这	将要	的	美丽	去	.

无声的狂欢和美的意志的回响渐渐远去。

[baɪ][ə; eɪ][hænd][ʌv; əv]['faɪər] [ˌʌp'lɪftɪd] — [tuː; tə][hɜːr; hər][stɑːr] - [struːn] ['pæləs] [brɔːt] ,

By	a	hand	of	fire	uplifted	—	to	her	star	-	strewn	palace	brought	,
经过	一个	手	的	火	提升	—	到	她	星星	-	散落的	宫殿	带来	,

一只火焰之手将她高高举起——带到她繁星点点的宫殿，

[tuː; tə][ðə; ði] ['mɪstɪk] [hɑːrt] [ʌv; əv] ['bjuːti] [ænd; ənd][ðə; ði]['siːkrət][ʌv; əv][hɜːr; hər] [θɔːt] : [[naɪn]]

To	the	mystic	heart	of	beauty	and	the	secret	of	her	thought	:	[	9	]
到	这	神秘	心	的	美丽	和	这	秘密	的	她	想法	:	[	9	]

致美丽神秘的内心和她思想的秘密：[9]

[hɪr] [ʌv; əv] [jɔːr] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['mʌðər] [ɪn][ðə; ði]['faɪər][mɪsts][sæŋk][tuː; tə][rest] ,

Here	of	yore	the	ancient	mother	in	the	fire	mists	sank	to	rest	,
这里	的	昔时	这	古老的	母亲	在	这	火	薄雾	沉没	到	休息	,

很久以前，古老的母亲在火雾中沉睡于此，安息长眠。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [bɪlt] [hɜːr; hər] [driːmz] [ə'baʊt][hɜːr; hər] , [reɪd] [frʌm; frəm][aʊt][hɜːr; hər] ['bɜːrnɪŋ] [brest]

And	she	built	her	dreams	about	her	,	rayed	from	out	her	burning	breast
和	她	建造	她	梦境	关于	她	,	射线	从	出去	她	燃烧	胸部

:
:
:

她将梦想编织成自己的世界，那些梦想从她燃烧的胸膛中迸发出光芒：

[hɪr] [ðə; ði][waɪld] [wɪl] [woʊk] [wɪ'ðɪn] [hɜːr; hər] ['laɪtɪŋ] [ʌp][hɜːr; hər] ['flaɪɪŋ] [driːmz] ,

Here	the	wild	will	woke	within	her	lighting	up	her	flying	dreams	,
这里	这	荒野	将要	觉醒	之内	她	灯光	向上	她	飞行	梦境	,

在这里，她内心的野性将会觉醒，点亮她飞翔的梦想。

[raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ðə; ði][p'lænɪts]['wɜːlɪŋ, 'hwɜːlɪŋ] [breɪk] [ɪn] [wʊdz] [ænd; ənd] ['flaʊərz] [ænd; ənd]

Round	and	round	the	planets	whirling	break	in	woods	and	flowers	and
圆形的	和	圆形的	这	行星	旋转	休息	在	树林	和	花朵	和

[striːmz] ,

streams	,
溪流	,

行星绕着树林、鲜花和溪流旋转，一圈又一圈，

[ænd; ənd][ðə; ði]['waɪndz][ɑːr; ər] ['ʃeɪkən] [frʌm; frəm][ðem; ðəm][æz; əz][ðə; ði] [liːvz] [frʌm; frəm][ɔːf][ðə; ði]

And	the	winds	are	shaken	from	them	as	the	leaves	from	off	the
和	这	风	是	摇晃	从	他们	作为	这	树叶	从	离开	这

[roʊz] ,

rose	,
玫瑰	,

风吹落了它们，就像玫瑰的叶子被吹落一样。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [goʊ] ['dænsɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ðæt] ['bjuːti] [goʊz] ,

And	the	feet	of	earth	go	dancing	in	the	way	that	beauty	goes	,
和	这	脚	的	地球	去	跳舞	在	这	方式	那	美丽	去	,

大地的脚步随着美的轨迹翩翩起舞。

[ænd; ənd][ðə; ði] [soʊlz] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [ɑːr; ər] ['kɪndld] [baɪ][ðə; ði] ['ɪnsens] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [breθ]

And	the	souls	of	earth	are	kindled	by	the	incense	of	her	breath
和	这	灵魂	的	地球	是	点燃	经过	这	香	的	她	气息

大地之灵被她气息中的芬芳所点燃。

[æz; əz][hɜ:r; hər] [laɪt] ['ɔ:ltərnət] ['lʊrz] [ðem; ðəm] [θru:] [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][bɜ:rθ][ænd; ənd] [deθ] .

As	her	light	alternate	lures	them	through	the	gates	of	birth	and	death	.
作为	她	光	备用	诱饵	他们	通过	这	大门	的	出生	和	死亡	.

她那交替出现的光芒引诱他们穿过生死之门。

[ɔ:(r)] [ðə; ði] [fi:ldz] [ʌv; əv] [speɪs] [tə'geðər] ['fɑ:loʊɪŋ] [hɜ:r; hər] ['flaɪɪŋ] ['treɪsɪz] ,

O'er	the	fields	of	space	together	following	her	flying	traces	,
超过	这	字段	的	空间	一起	下列的	她	飞行	痕迹	,

我们一起飞越太空，追寻她飞翔的轨迹，

[ɪn][ə; eɪ]['reɪdiənt]['tu:mʌlt] [θrɔŋɪŋ] , [sʌnz] [ænd; ənd][stɑ:rz][ænd; ənd] ['mɪriəd] ['reɪsɪz]

In	a	radiant	tumult	thronging	,	suns	and	stars	and	myriad	races
在	一个	辐射状	骚乱	熙熙攘攘	,	太阳	和	明星	和	无数	种族

在一片光辉灿烂的喧嚣中，太阳、星星和无数种族熙熙攘攘。

[maʊnt] [ðə; ði]['spɪrɪt][spaɪəz][ʌv; əv] ['bju:ti] , [ri:tʃɪŋ] ['ɑ:nwərd][tu:; tə][ðə; ði] [deɪ]

Mount	the	spirit	spires	of	beauty	,	reaching	onward	to	the	day
山	这	精神	尖塔	的	美丽	,	到达	向前	到	这	天

攀登那象征美丽的精神尖塔，直抵白昼。

[wen] [ðə; ði] ['ʃepərd] [ʌv; əv][ðə; ði]['eɪdʒɪz] [drɔ:z] [hɪz; ɪz] ['mɪsti] ['hɔ:dz] [ə'weɪ]

When	the	Shepherd	of	the	Ages	draws	his	misty	hordes	away
什么时候	这	牧羊人	的	这	年龄	平局	他的	蒙蒙	成群结队	离开

当永恒的牧羊人将他迷雾般的大军引离

[θru:] [ðə; ði] ['glɪmərɪŋ] [di:ps] [tu:; tə]['saɪləns] , [ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['ɔ:f(ə)l][foʊld] [-]

Through	the	glimmering	deeps	to	silence	,	and	within	the	awful	fold	[	10	]
通过	这	微光	深水	到	沉默	,	和	之内	这	可怕	折叠	[	-	]

穿过闪烁的深渊，直至寂静，进入可怕的褶皱[10]

[laɪf] [ænd; ənd][dʒɔɪ][ænd; ənd] [lʌv] [fər'evər] ['vænɪʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [teɪl] [ɪz][toʊld] ,

Life	and	joy	and	love	forever	vanish	as	a	tale	is	told	,
生活	和	喜悦	和	爱	永远	消失	作为	一个	故事	是	讲述	,

生命、快乐和爱，如同故事一般，永远消逝了。

[lɔ:st] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['mʌðɚz] ['bi:ɪŋ] .

Lost	within	the	mother's	being	.
丢失的	之内	这	母亲的	存在	.

迷失在母亲的存在之中。

[soʊ][ðə; ði]['vɪʒ(ə)n] [fleɪmd] [ænd; ənd][fled] ,

So	the	vision	flamed	and	fled	,
所以	这	想象	火焰	和	逃亡	,

于是，异象化为灰烬，消散无踪。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['glɔ:ri] ['fɔ:lən] ['evri] ['ʌðər] [dri:m] [leɪ] [ded] .

And	before	the	glory	fallen	every	other	dream	lay	dead	.
和	前	这	荣耀	倒下	每一个	其他	梦	躺	死的	.

在荣耀陨落之前，其他一切梦想都已破灭。

[rest]

REST
休息

休息

[ɑ:n][ˌem 'i:][tu:; tə][rest] , [maɪ][bɜ:rd] , [maɪ][bɜ:rd] :

On	me	to	rest	,	my	bird	,	my	bird	:
在	我	到	休息	,	我的	鸟	,	我的	鸟	:

让我来安歇吧，我的鸟儿，我的鸟儿:

[ðə; ði] ['sweɪɪŋ] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][maɪ] [hɑ:rt]

The	swaying	branches	of	my	heart
这	摇晃	分支	的	我的	心

我心摇曳的枝桠

[ɑːr; ər] [bloʊn] [baɪ] ['evri] [wɪnd] [tɔːrd]
Are **blown** **by** **every** **wind** **toward**
是 吹 经过 每一个 风 朝向

被每一阵风吹向

[ðə; ði] [hoʊm] [hwɛə'tuː] [ðer; ðər] [wɪŋz] [dɪ'pɑːrt] .
The **home** **whereto** **their** **wings** **depart** **.**
这 家 到哪里 他们的 翅膀 离开 .

它们羽翼飞翔的归宿。

[bɪld] [nɑːt][jʊr; jər] [nest] , [maɪ] [bɜːrd] , [ɑːn] [ˌem 'iː] :
Build **not** **your** **nest** **,** **my** **bird** **,** **on** **me** **:**
建造 不是 你的 巢 , 我的 鸟 , 在 我 :

我的鸟儿，不要在我身上筑巢:

[aɪ] [noʊ] [noʊ] [piːs] [bʌt; bət] ['evər] [sweɪ] :
I **know** **no** **peace** **but** **ever** **sway** **:**
我 知道 不 和平 但 曾经 摇摆 :

我不知安宁，只能摇摆不定:

[oʊ] , ['lʌvli] [bɜːrd] , [biː; bi] [friː] , [biː; bi] [friː] ,
O **,** **lovely** **bird** **,** **be** **free** **,** **be** **free** **,**
哦 , 迷人的 鸟 , 是 自由的 , 是 自由的 ,

哦，美丽的鸟儿，自由吧，自由吧!

[ɑːn] [ðə; ði] [waɪld] ['mjuːzɪk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [deɪ] .
On **the** **wild** **music** **of** **the** **day** **.**
在 这 荒野 音乐 的 这 天 .

关于当今狂野的音乐。

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [wen] [jʊr; jər] [wɪŋz] [wʊd] [rest] ,
But **sometimes** **when** **your** **wings** **would** **rest** **,**
但 有时 什么时候 你的 翅膀 会 休息 ,

但有时当你的翅膀需要休息时，

[ænd; ənd] ['waɪndz] [ɑːr; ər] [leɪd] [ɑːn] ['kwaɪət] ['iːvz] :
And **winds** **are** **laid** **on** **quiet** **eves** **:**
和 风 是 铺设 在 安静的 伊芙 :

而风则在静谧的夜晚降临:

[kʌm] , [aɪ] [wɪl] [ber] [juː; jʊ] [brest] [tuː; tə] [brest] ,
Come **,** **I** **will** **bear** **you** **breast** **to** **breast** **,**
来 , 我 将要 熊 你 胸部 到 胸部 ,

来吧，我会让你胸贴胸地抱着我。

[ænd; ənd] [læp] [juː; jʊ] [kloʊz] [wɪð; wɪθ] ['lʌvɪŋ] [liːvz] . [-]
And **lap** **you** **close** **with** **loving** **leaves** **.** **[** **11** **]**
和 膝 你 关闭 和 爱 树叶 . [-]

用充满爱意的树叶将你紧紧拥抱。[11]

[ðə; ði] [ɜːrθ] [breθ]
THE **EARTH** **BREATH**
这 地球 气息

地球的呼吸

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [kuːl] [ænd; ənd] [dɑːrk] - [lɪpt] ['fɜːroʊ] [briːðz] [ə; eɪ] [dɪm] [dɪ'laɪt]
From **the** **cool** **and** **dark** **-** **lipped** **furrow** **breathes** **a** **dim** **delight**
从 这 凉爽的 和 黑暗的 - 嘴唇 畦 呼吸 一个 暗淡 喜

从那阴冷幽暗的沟壑中，飘来一丝淡淡的喜悦。

[θruː] [ðə; ði] ['wʊdˌlændz] ['pɜːrp(ə)l] ['pluːmɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['daɪmənd] [naɪt] .
Through **the** **woodland's** **purple** **plumage** **to** **the** **diamond** **night** **.**
通过 这 林地的 紫色的 羽毛 到 这 钻石 夜晚 .

穿过林地紫色的羽毛，来到钻石般的夜空。

['ɔːriˌoʊlz] [ʌv; əv][dʒɔɪ] [ɪn'sɜːrkl] ['evri] [bleɪd] [ʌv; əv] [græs]

Aureoles	**of**	**joy**	**encircle**	**every**	**blade**	**of**	**grass**
光晕	的	喜悦	包围	每一个	刀刃	的	草

喜悦的光环环绕着每一根草叶

[wer] [ðə; ði] [duː] - [fed] ['kriːtʃərz] ['saɪlənt][ænd; ənd] [ɪn'ræptʃərd] [pæs] .

Where	**the**	**dew**	**-**	**fed**	**creatures**	**silent**	**and**	**enraptured**	**pass**	**.**
在哪里	这	露	- 美联储		生物	沉默的	和	眉飞色舞	经过	.

露水滋养的生灵静静地、陶醉地经过。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['restləs] ['plaʊmən] ['pɔːzɪz] , [tɜːrnz] , [ænd; ənd] ['wʌndərɪŋ] ,

And	**the**	**restless**	**ploughman**	**pauses**	**,**	**turns**	**,**	**and**	**wondering**	**,**
和	这	不安	耕夫	停顿	,	转弯	,	和	好奇	,

焦躁不安的农夫停下脚步，转过身，疑惑地想：

[diːp] [bɪ'niːθ] [hɪz; ɪz]['rʌstɪk]['hæbɪt][faindz][hɪm'self][ə; eɪ] [kɪŋ] ;

Deep	**beneath**	**his**	**rustic**	**habit**	**finds**	**himself**	**a**	**king**	**;**
深的	下面	他的	乡村	习惯	发现	他自己	一个	国王	;

在他朴素的外表下，隐藏着一颗王者之心；

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['faɪəri]['moʊmənt] ['lʊkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][gɑːd]

For	**a**	**fiery**	**moment**	**looking**	**with**	**the**	**eyes**	**of**	**God**
为了	一个	火热	片刻	寻找	和	这	眼睛	的	上帝

那一瞬间，我仿佛用神的双眼凝视着世界。

['oʊvər] [fiːldz] [ə; eɪ] [sleɪv] [æt; ət] ['mɔːrnɪŋ] [boʊd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði][sɑːd] .

Over	**fields**	**a**	**slave**	**at**	**morning**	**bowed**	**him**	**to**	**the**	**sod**	**.**
超过	字段	一个	奴隶	在	早晨	鞠躬	他	到	这	草皮	.

清晨，田野上，一个奴隶向他鞠躬，跪倒在草皮上。

[blaɪnd][ænd; ənd] [dens] [wɪð; wɪθ][ˌrevə'leɪʃ(ə)n] ['evri] ['moʊmənt][flaɪz] .

Blind	**and**	**dense**	**with**	**revelation**	**every**	**moment**	**flies**	**.**
瞎的	和	稠密	和	启示	每一个	片刻	苍蝇	.

盲目而又充满启示，每一刻都飞逝而过。

[ænd; ənd]['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] ['maɪti] ['mʌðər] , [geɪ] , [ɪ'tɜːrn(ə)l] , [raɪz]

And	**unto**	**the**	**mighty**	**mother**	**,**	**gay**	**,**	**eternal**	**,**	**rise**
和	到	这	强大的	母亲	,	同性恋	,	永恒	,	上升

升起，归于伟大的母亲，快乐，永恒。

[ɔːl][ðə; ði][hoʊps][wiː; wi][hoʊld] , [ðə; ði] ['glædnəs] , [driːmz] [ʌv; əv] [θɪŋz] [tuː; tə][biː; bi] .

All	**the**	**hopes**	**we**	**hold**	**,**	**the**	**gladness**	**,**	**dreams**	**of**	**things**	**to**	**be**	**.**
全部	这	希望	我们	抓住	,	这	欢乐	,	梦境	的	事物	到	是	.

我们所怀有的所有希望、快乐和对未来的梦想。

[wʌn][ʌv; əv][ɔːl][ðaɪ] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] , ['mʌðər] , [heilz][tuː; tə] [ðiː] .

One	**of**	**all**	**thy**	**generations**	**,**	**mother**	**,**	**hails**	**to**	**thee**	**.**
一	的	全部	你的	几代人	,	母亲	,	冰雹	到	你	.

母亲，你世世代代的一位长者向你致敬。

[heɪl] , [ænd; ənd][heɪl] , [ænd; ənd][heɪl][fɔːr; fər]['evər] , [ðoʊ] [aɪ][tɜːrn] [ə'gen]

Hail	**,**	**and**	**hail**	**,**	**and**	**hail**	**for**	**ever**	**,**	**though**	**I**	**turn**	**again**
冰雹	,	和	冰雹	,	和	冰雹	为了	曾经	,	尽管	我	转动	再次

欢呼，欢呼，欢呼，直到永远，即使我再次转身

[frʌm; frəm][ðaɪ][dʒɔɪ]['ʌntəˌʌntu][ðə; ði]['hjuːmən] ['vestɪtʃər] [ʌv; əv][peɪn] .

From	**thy**	**joy**	**unto**	**the**	**human**	**vestiture**	**of**	**pain**	**.**
从	你的	喜悦	到	这	人类	服饰	的	疼痛	.

从你的喜悦到人类痛苦的外衣。

[aɪ] , [ðaɪ][tʃaɪld] [huː] [went] [fɔːrθ] ['reɪdiənt][ɪn][ðə; ði]['goʊldən][praɪm] ,

I	**,**	**thy**	**child**	**who**	**went**	**forth**	**radiant**	**in**	**the**	**golden**	**prime**	**,**
我	,	你的	孩子	WHO	去	前进	辐射状	在	这	金的	主要的	,

我，你那在黄金时代光芒四射的孩子，

[faɪnd] [ðiː] [stɪl] [ðə; ði] ['mʌðər] - ['hɑrtɪd] [θruː] [maɪ] [naɪt] [ɪn] [taɪm] :

Find	thee	still	the	mother	-	hearted	through	my	night	in	time	:
寻找	你	仍然	这	母亲	-	心地	通过	我的	夜晚	在	时间	:

纵使夜幕降临，我仍能找到你那颗母爱般的心:

[faɪnd][ɪn] [ðiː] [ðə; ði][oʊld] [ɪn'tʃæntmənt] [ðer; ðər][bɪ'haɪnd][ðə; ði][veɪl]

Find	in	thee	the	old	enchantment	there	behind	the	veil
寻找	在	你	这	老的	魅力	那里	在后面	这	面纱

在你自身之中，找到那面纱背后古老的魔法。

[wer] [ðə; ði][gɔdz] , [maɪ] ['brʌðərz] , ['lɪŋgər] .

Where	the	gods	,	my	brothers	,	linger	.
在哪里	这	神	,	我的	兄弟	,	萦绕	.

诸神徘徊之处，我的兄弟们。

[heɪl] , [fɔːr; fər]['evər][heɪl] ! [-]

Hail	,	for	ever	hail	!	[	12	]
冰雹	,	为了	曾经	冰雹	!	[	-	]

永远欢呼！[12]

[dɪ'vaɪn] [ˌvɪzɪ'teɪʃn]

DIVINE	VISITATION
神圣的	探视

神圣的造访

[ðə; ði] ['hevəns] [leɪ] [hoʊld][ɑːn][ˌjuː 'es] : [ðə; ði] ['stɑːri] ['reɪz]

The	heavens	lay	hold	on	us	:	the	starry	rays
这	天	躺	抓住	在	我们	:	这	繁星	射线

天际的光芒笼罩着我们：繁星闪烁

['fɑːnd(ə)l][wɪð; wɪθ] ['flɪkərɪŋ] ['fɪŋgərz] [braʊ] [ænd; ənd] [aɪz] :

Fondle	with	flickering	fingers	brow	and	eyes	:
挲	和	闪烁	手指	眉头	和	眼睛	:

用灵巧的手指轻抚眉毛和眼睛:

[ə; eɪ] [nuː] [ɪn'tʃæntmənt] [laɪts] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [skaɪz] .

A	new	enchantment	lights	the	ancient	skies	.
一个	新的	魅力	灯	这	古老的	天空	.

古老的天空被新的魔法点亮。

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] [geɪz] [ɑːn] [geɪz] ?

What	is	it	looks	between	us	gaze	on	gaze	?
什么	是	它	看起来	之间	我们	目光	在	目光	?

我们彼此凝视之间，究竟是什么感觉?

[dʌz] [ðə; ði][waɪld]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['endləs] [deɪz]

Does	the	wild	spirit	of	the	endless	days
做	这	荒野	精神	的	这	无尽的	天

无尽岁月的狂野精神

[tʃeɪs] [θruː] [maɪ] [hɑːrt] [sʌm; səm] [lʊr] [ðæt] ['evər] [flaɪz] ?

Chase	through	my	heart	some	lure	that	ever	flies	?
追赶	通过	我的	心	一些	饵	那	曾经	苍蝇	?

追逐那飞翔的诱饵，穿过我的心?

['oʊnli][aɪ] [noʊ] [ðə; ði][væst] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː][kraɪz]

Only	I	know	the	vast	within	me	cries
仅有的	我	知道	这	广阔的	之内	我	哭泣

只有我才知道我内心深处那浩瀚的哭泣

['faɪndɪŋ] [ɪn] [ðiː] [ðə; ði] ['endɪŋ] [ʌv; əv][ɔːl] [weɪz] .

Finding	in	thee	the	ending	of	all	ways	.
寻找	在	你	这	结束	的	全部	方式	.

在祢里面找到了所有道路的终点。

[ɑː] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['vænɪʃ] ; [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [treɪn]
Ah , but they vanish ; the immortal train
啊 , 但 他们 消失 ; 这 不朽 火车

啊，但它们消失了；那列不朽的列车

[frʌm; frəm] [ðiː] , [frʌm; frəm][ˌem 'iː] , [dɪ'pɑːrt] , [jet] [teɪk] [frʌm; frəm] [ðiː]
From thee , from me , depart , yet take from thee
从 你 , 从 我 , 离开 , 然而 拿 从 你

离开你，离开我，但也要从你那里得到一些东西。

[mə'mɔːriəl] [greɪs] : ['leɪdn] [wɪð; wɪθ][ˌædə'reɪʃ(ə)n]
Memorial grace : laden with adoration
纪念馆 优雅 : 满载 和 崇拜

纪念恩典：充满敬爱

[fɔːrθ] [frʌm; frəm] [ðɪs] [hɑːrt] [ðeɪ] [floʊ] [ðæt] [ɔːl][ɪn][veɪn]
Forth from this heart they flow that all in vain
第四 从 这 心 他们 流动 那 全部 在 徒劳

从这颗心中流淌出的，是一切徒劳。

[wʊd] [steɪ] [ðə; ði] [praʊd] [ɪ'tɜːrn(ə)l] ['paʊɚz] [ðæt] [fliː]
Would stay the proud eternal powers that flee
会 停留 这 自豪的 永恒 权力 那 逃跑

那些骄傲的永恒力量，终将逃离。

['æftər][ðə; ði] [tʃeɪs] [ɪn] ['bɜːrnɪŋ] [ˌegzʌl'teɪʃn] .
After the chase in burning exultation .
后 这 追赶 在 燃烧 大喜 .

追逐过后，心中充满了狂喜。

[ðə; ði] ['mæstər] ['sɪŋər]
THE MASTER SINGER
这 掌握 歌手

歌唱大师

[ə; eɪ] ['læftər] [ɪn][ðə; ði] ['daɪmənd] [er] , [ə; eɪ]['mjuːzɪk][ɪn][ðə; ði] ['tremblɪŋ] [græs] ;
A laughter in the diamond air , a music in the trembling grass ;
一个 笑声 在 这 钻石 空气 , 一个 音乐 在 这 发抖 草 ;

空气中弥漫着笑声，颤抖的草地上传来音乐；

[ænd; ənd][wʌn][baɪ][wʌn][ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv] [laɪt] [æz; əz] - [θruː] [maɪ] ['biːɪŋ] [pæs] .
And one by one the words of light as joydrops through my being pass .
和 一 经过 一 这 字 的 光 作为 - 通过 我的 存在 经过 .

一道道光芒四射的话语，如同喜悦的甘露，依次渗入我的身体。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] , [ðə; ði]['sɪlvər] ['muːnˌgloʊ] [ɪn][ðə; ði][maɪnd] ;
I am the sunlight in the heart , the silver moonglow in the mind ;
我 是 这 阳光 在 这 心 , 这 银 月光 在 这 头脑 ;

我是心中的阳光，是脑海中的银色月光；

[maɪ] ['læftər] [rʌnz] [ænd; ənd] ['rɪpəlz] [θruː] [ðə; ði]['weɪvi] ['tresɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɪnd] .
My laughter runs and ripples through the wavy tresses of the wind .
我的 笑声 跑步 和 涟漪 通过 这 波浪状 头发 的 这 风 .

我的笑声如同波浪般在风中荡漾。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði]['faɪər][ə'pɑːn][ðə; ði] [hɪlz] , [ðə; ði] ['dænsɪŋ] [fleɪm] [ðæt] [liːdz] [ə'fɑːr]
I am the fire upon the hills , the dancing flame that leads afar
我 是 这 火 之上 这 丘陵 , 这 跳舞 火焰 那 线索 远方

我是山巅之火，是引领远方的舞动火焰

[iːtʃ] ['bɜːrnɪŋ] - ['hɑrtɪd] ['wɑːndərər] , [ænd; ənd][aɪ][ðə; ði] [dɪr] [ænd; ənd] ['hoʊmwərd] [stɑːr] . [-]
Each burning - hearted wanderer , and I the dear and homeward star . [13]
每个 燃烧 - 心地 流浪者 , 和 我 这 亲爱的 和 回家 星星 . [-]

每个心怀热忱的流浪者，以及我，亲爱的归乡之星。[13]

[ə; eɪ] ['mɪriəd] ['lʌvəz] [daɪd][fɔːr; fər][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][ɪn][ðer; ðər]['leɪtɪst] ['jiːldɪd] [breθ]

A	myriad	lovers	died	for	me	,	and	in	their	latest	yielded	breath
一个	无数	恋人	死亡	为了	我	,	和	在	他们的	最新的	产生	气息

无数爱人为我而死，在他们最后的呼吸中咽下了最后一口气。

[aɪ][woʊk][ɪn]['glɔːri] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [laɪf] [ðoʊ] [tʌtʃt] [baɪ] [deθ] .

I	woke	in	glory	giving	them	immortal	life	though	touched	by	death	.
我	觉醒	在	荣耀	给予	他们	不朽	生活	尽管	感动	经过	死亡	.

我在荣耀中醒来，赋予他们永生，尽管我也曾感受过死亡。

[ðeɪ] [nuː] [ˌem 'iː][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [dɑːn] [ʌv; əv][taɪm] : [ɪf] ['hɜːrmiːz] [biːts] [hɪz; ɪz] ['reɪnboʊ] [wɪŋz] ,

They	knew	me	from	the	dawn	of	time	:	if	Hermes	beats	his	rainbow	wings	,
他们	知道	我	从	这	黎明	的	时间	:	如果	爱马仕	节拍	他的	彩虹	翅膀	,

他们从远古时代就认识我：如果赫尔墨斯拍打着他彩虹般的翅膀，

[ɪf] ['æŋgəs] ['ʃeɪks] [hɪz; ɪz] ['lɑːks] [ʌv; əv] [laɪt] , [ɔːr]['goʊldən] - ['herd] [ə'pɑːloʊ] [sɪŋz] ,

If	Angus	shakes	his	locks	of	light	,	or	golden	-	haired	Apollo	sings	,
如果	安格斯	奶昔	他的	锁	的	光	,	或者	金的	-	头发	阿波罗	唱歌	,

如果安格斯甩动他那闪亮的头发，或者金发阿波罗歌唱，

[ˌaɪ 'tiː] ['mætərz] [nɑːt][ðə; ðɪ] [neɪm] , [ðə; ðɪ][lænd] ; [maɪ][dʒɔɪ][ɪn][ɔːl][ðə; ðɪ][gɔdz][ə'baidz] :

It	matters	not	the	name	,	the	land	;	my	joy	in	all	the	gods	abides	:
它	事情	不是	这	姓名	,	这	土地	;	我的	喜悦	在	全部	这	神	遵守	:

名字、土地都不重要；我对诸神的喜悦永存：

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ðɪ] ['krɪkɪt] [ɪn][ðə; ðɪ] [græs] [sʌm; səm] ['dɪmnəs] [ʌv; əv][ˌem 'iː] [smaɪlz] [ænd; ənd]['haɪdz] .

Even	in	the	cricket	in	the	grass	some	dimness	of	me	smiles	and	hides	.
甚至	在	这	蟋蟀	在	这	草	一些	昏暗	的	我	微笑	和	隐藏	.

即使在草地上的蟋蟀叫声中，我的一丝朦胧微笑也隐藏了起来。

[fɔːr; fər][dʒɔɪ][ʌv; əv][ˌem 'iː][ðə; ðɪ][deɪ][stɑːr] [gləuz] , [ænd; ənd][ɪn] [dɪ'laɪt] [ænd; ənd][waɪld][dɪ'zaɪər]

For	joy	of	me	the	day	star	glows	,	and	in	delight	and	wild	desire
为了	喜悦	的	我	这	天	星星	发光	,	和	在	喜	和	荒野	欲望

因我的喜悦，白昼之星闪耀，在欢愉和狂野的渴望中。

[ðə; ðɪ] ['piːkɑːk] ['twaɪlaɪt] ['reɪz][ə'lɔːft][ɪts] [pluːmz] [ænd; ənd] [bluːmz] [ʌv; əv] ['ʃædoʊi] ['faɪər] ,

The	peacock	twilight	rays	aloft	its	plumes	and	blooms	of	shadowy	fire	,
这	孔雀	暮	射线	高空	它是	羽流	和	花朵	的	阴暗的	火	,

孔雀的暮光洒在它蓬松的羽毛上，如同绽放的幽暗火焰。

[wer] [ɪn][ðə; ðɪ] ['væstnəs] [tuː] [aɪ][bɜːrn] [θruː] ['sʌmər] [naɪts] [ænd; ənd]['eɪdʒɪz] [lɔːŋ] ,

Where	in	the	vastness	too	I	burn	through	summer	nights	and	ages	long	,
在哪里	在	这	广袤无垠	也	我	烧伤	通过	夏天	夜晚	和	年龄	长的	,

在浩瀚无垠的宇宙中，我燃烧着夏夜，度过漫长的岁月。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['faɪəri] ['fʊtɪd] ['wɔtʃəz] [ʃeɪk] [ɪn] ['mɪriəd] [dæns] [ænd; ənd] [sɔːŋ] .

And	with	the	fiery	footed	Watchers	shake	in	myriad	dance	and	song	.
和	和	这	火热	有脚的	观察者	摇	在	无数	舞蹈	和	歌曲	.

而那些脚踏火焰的守望者们则载歌载舞，欢呼雀跃。

[ˌæfrə'daɪti]

APHRODITE

阿芙洛狄忒

阿芙洛狄忒

[nɑːt] [ˌʌn.rɪ'mem.bə.rɪŋ] [wiː; wi] [pæs] ['aʊər; ɑːr]['eksaɪl][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['stɑːri] [weɪz] :

Not	unremembering	we	pass	our	exile	from	the	starry	ways	:
不是	遗忘	我们	经过	我们的	流亡	从	这	繁星	方式	:

我们不会忘记，我们已从星辰之路流放：

[wʌn] ['taɪmləs] ['aʊər][ɪn][taɪm][wiː; wi] [kɔːt] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [lɔːŋ] [naɪt] [ʌv; əv] ['endləs] [deɪz] .

One	timeless	hour	in	time	we	caught	from	the	long	night	of	endless	days	.
一	永恒	小时	在	时间	我们	捕捉	从	这	长的	夜晚	的	无尽的	天	.

我们从漫长的黑夜中捕捉到了一个永恒的时刻。

[wɪð; wɪθ] ['sɑːləm] ['geɪəti] [ðə; ði][stɑːrz] [dɑːnst] [fɑːr] [wɪð'drɔːn] [ɑːn]['elfɪn] [haɪts] : [-]

With	solemn	gaiety	the	stars	danced	far	withdrawn	on	elfin	heights	:	[	14	]
和	庄严	欢乐	这	明星	跳舞	远的	撤回	在	精灵	高度	:	[	-	]

群星在遥远的精灵之巅，欢快地舞动着：[14]

[ðə; ði]['laɪlək] [briːðd] [ə'mɪd][ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv] [griːn] [ænd; ənd] [bluː] [ænd; ənd]['sɪtrən] [laɪts] .

The	lilac	breathed	amid	the	shade	of	green	and	blue	and	citron	lights	.
这	紫丁香	呼吸	之中	这	阴影	的	绿色的	和	蓝色的	和	香橼	灯	.

紫丁香在绿色、蓝色和柠檬色灯光的映衬下微微摇曳。

[bʌt; bət] [jet] [ðə; ði][kloʊz] [en'fəʊldɪŋ] [naɪt] [siːmd] [ɑːn][ðə; ði] ['fæntəm] [vɜːrdʒ][ʌv; əv] [θɪŋz] ,

But	yet	the	close	enfolding	night	seemed	on	the	phantom	verge	of	things	,
但	然而	这	关闭	包含	夜晚	似乎	在	这	幻影	边缘	的	事物	,

然而，笼罩四周的夜色似乎正处于某种幻影般的边缘。

[fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [ə'dɔːrɪŋ] ['hɑːrts] [hæd; həd] [tɜːrnd] [wɪ'ðɪn] [frʌm; frəm][ɔːl][ðer; ðər] ['wɑːndərɪŋz] :

For	our	adoring	hearts	had	turned	within	from	all	their	wanderings	:
为了	我们的	崇拜	心	有	转向	之内	从	全部	他们的	漫游	:

因为我们那颗充满爱慕的心，已从一切漂泊中归向祂：

[fɔːr; fər] ['bjuːti] [kɔːld] [tuː; tə] ['bjuːti] [ænd; ənd][ðer; ðər] [θrɔŋd] [æt; ət][ðə; ði]

For	beauty	called	to	beauty	and	there	thronged	at	the
为了	美丽	称为	到	美丽	和	那里	熙熙攘攘	在	这

[ɛn'tʃæntɚz, ɪn'tʃæntɚz, ɛn'tʃænɚz, ɪn'tʃænɚz] [wɪl]

enchanter's	will
魔法师的	将要

美人召唤美人，众人皆因魔法师的旨意而蜂拥而至。

[ðə; ði] ['vænɪʃt] ['aʊərz] [ʌv; əv] [lʌv] [ðæt] [bɜːrn] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['evər] - ['lɪvɪŋ] [stɪl] .

The	vanished	hours	of	love	that	burn	within	the	Ever	-	living	still	.
这	消失了	小时	的	爱	那	烧伤	之内	这	曾经	-	活的	仍然	.

在永恒的静谧中，逝去的爱情时光仍在燃烧。

[ænd; ənd] [swiːt] [ɪ'tɜːrn(ə)l]['feɪsɪz] [pʊt][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [tuː; tə] [raʊt] ,

And	sweet	eternal	faces	put	the	shadows	of	the	earth	to	rout	,
和	甜的	永恒	面孔	放	这	阴影	的	这	地球	到	路线	,

永恒的慈祥面容驱散了尘世的阴影，

[ænd; ənd] [feɪnt] [ænd; ənd]['frædʒ(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] [mɔːθ] [jʊr; jər] [waɪt] [hænd] ['flʌtəd] [ænd; ənd] [went]

And	faint	and	fragile	as	a	moth	your	white	hand	fluttered	and	went
和	头晕的	和	脆弱的	作为	一个	蛾	你的	白色的	手	飘动	和	去

[aʊt] .

out	.
出去	.

你白皙的手像飞蛾般虚弱无力地扑腾着，消失了。

[oʊ] , [huː] [ˌeɪ 'em][aɪ] [huː] ['taʊər] [bɪ'saɪd] [ðɪs] ['gɑːdəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['twaɪlaɪt] [er] ?

Oh	,	who	am	I	who	tower	beside	this	goddess	of	the	twilight	air	?
哦	,	WHO	是	我	WHO	塔	旁	这	女神	的	这	暮	空气	?

我算什么，竟能与这位暮色女神并肩而立？

[ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [dʌvz; doʊvz][flaɪ][frʌm; frəm][maɪ] [hɑːrt] [ænd; ənd] [melt] [wɪ'ðɪn] [hɜːr; hər]['bʊzəm][ðer; ðər] .

The	burning	doves	fly	from	my	heart	and	melt	within	her	bosom	there	.
这	燃烧	鸽子	飞	从	我的	心	和	熔化	之内	她	怀	那里	.

燃烧的鸽子从我的心中飞出，融化在她胸膛里。

[aɪ] [noʊ] [ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ʌv; əv][oʊld] [ðeɪ] ['ɔːfərd] [tuː; tə][ðə; ði] ['maɪti] [kwiːn] ,

I	know	the	sacrifice	of	old	they	offered	to	the	mighty	queen	,
我	知道	这	牺牲	的	老的	他们	提供	到	这	强大的	女王	,

我知道他们过去向强大的女王献上的祭品，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ə'dɔ:rɪŋ] [lʌv] [hæz; həz] [brɔ:t] [ˌju: 'es] [bæk] [ðə; ði] ['bju:ti] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] .

And	this	adoring	love	has	brought	us	back	the	beauty	that	has	been	.
和	这	崇拜	爱	有	带来	我们	后退	这	美丽	那	有	到过	.

这份深情厚爱让我们重拾了曾经的美好。

[æz; əz][tu:; tə][hɜ:r; hər] ['wɜ:ʃɪpə] [ʃi:; ʃi] [keɪm] [dɪ'sendɪŋ] [frʌm; frəm][hɜ:r; hər] ['gloʊɪŋ] [skaɪz]

As	to	her	worshippers	she	came	descending	from	her	glowing	skies
作为	到	她	信徒	她	来了	下降	从	她	发光	天空

至于她的信徒们，她从闪耀的天空中降临。

[soʊ] [ˌæfrə'daɪti] [aɪ][hæv; həv] [si:n] [wɪð; wɪθ] ['ʃaɪnɪŋ] [aɪz] [lʊk] [θru:] [jʊr; jər] [aɪz] :

So	Aphrodite	I	have	seen	with	shining	eyes	look	through	your	eyes	:
所以	阿芙洛狄忒	我	有	已见	和	灼灼	眼睛	看	通过	你的	眼睛	:

所以，我曾看到阿芙洛狄忒用闪亮的双眼凝视着你：

[wʌn] [gli:m] [ʌv; əv][ðə; ði][æn'sestrəl] [feɪs] [wɪtʃ] ['laɪtɪd] [ʌp][ðə; ði] [dɑ:n] [fɔ:r; fər][ˌem 'i:] : [-]

One	gleam	of	the	ancestral	face	which	lighted	up	the	dawn	for	me	:	[	15	]
一	闪耀	的	这	祖先的	脸	哪个	照明	向上	这	黎明	为了	我	:	[	-	]

祖先的面容照亮了我的黎明：[15]

[wʌn] ['faɪəri] [ˌvɪzɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [lʌv] [ðə; ði][gɔdz][dɪ'zaɪər][ɪn] [ði:] !

One	fiery	visitation	of	the	love	the	gods	desire	in	thee	!
一	火热	探视	的	这	爱	这	神	欲望	在	你	!

诸神渴望你拥有的炽热之爱，将如烈火般降临！

[ɪ'lu:ʒ(ə)n]

ILLUSION

错觉

错觉

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv] ['ʃædoʊi] [lɪps]

What	is	the	love	of	shadowy	lips
什么	是	这	爱	的	阴暗的	嘴唇

何谓对朦胧双唇的爱恋

[ðæt] [noʊ] [nɑ:t] [wʌt] [ðeɪ] [si:k] [ɔ:r] [pres] ,

That	know	not	what	they	seek	or	press	,
那	知道	不是	什么	他们	寻找	或者	按	,

他们不知道自己所寻求或所追求的是什么，

[frʌm; frəm] [hu:m] [ðə; ði] [lʊr] [fɔ:r; fər]['evər] [slɪps]

From	whom	the	lure	for	ever	slips
从	谁	这	饵	为了	曾经	滑倒

谁永远无法摆脱诱惑

[ænd; ənd] [feilz] [ðer; ðər] ['fæntəm] ['tendərnəs] ?

And	fails	their	phantom	tenderness	?
和	失败	他们的	幻影	压痛	?

难道他们那虚幻的温柔也失败了吗?

[ðə; ði] ['mɪstəri] [ænd; ənd] [laɪt] [ʌv; əv] [aɪz]

The	mystery	and	light	of	eyes
这	神秘	和	光	的	眼睛

眼睛的神秘与光芒

[ðæt] [nɪr] [tu:; tə] [maɪn] [groʊ] [dɪm][ænd; ənd] [koʊld] ;

That	near	to	mine	grow	dim	and	cold	;
那	靠近	到	矿	生长	暗淡	和	寒冷的	;

离我近的地方渐渐变得昏暗冰冷；

[ðeɪ] [mu:v] [ə'fɑ:r][ɪn] ['eɪnʃənt] [skaɪz]

They	move	afar	in	ancient	skies
他们	移动	远方	在	古老的	天空

它们在古老的天空中远行。

[mɪd] [fleɪm] [ænd; ənd] ['mɪstɪk] ['dɑ:rknəs] [roʊld] .
Mid **flame** **and** **mystic** **darkness** **rolled** **.**
中 火焰 和 神秘 黑暗 滚动 .

火焰与神秘黑暗交织，席卷而来。

[oʊ] , ['bju:ti] , [æz; əz] [ðaɪ] [hɑ:rt] -
O **,** **beauty** **,** **as** **thy** **heart** **o'erflows**
哦 , 美丽 , 作为 你的 心 -

哦，美啊，当你的心满溢

[ɪn] ['tendər] ['ji:ldɪŋ] ['ʌntə,ʌntu] [ˌem 'i:] ,
In **tender** **yielding** **unto** **me** **,**
在 投标 屈服 到 我 ,

她温柔地顺从着我，

[ə; eɪ] [væst] [dɪ'zaɪər] [ə'weiks] [ænd; ənd] [grəuz]
A **vast** **desire** **awakes** **and** **grows**
一个 广阔的 欲望 醒来 和 生长

一种强烈的欲望觉醒并不断增长。

['ʌntə,ʌntu] [fər'getflnəs] [ʌv; əv] [ði:] .
Unto **forgetfulness** **of** **thee** **.**
到 健忘 的 你 .

以至于将你遗忘。

['bæbilən]
BABYLON
巴比伦

巴比伦

[ðə; ði] [blu:] [dʌsk] [ræn] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [stri:ts] ; [maɪ] [lʌv] [wʌz; wəz] [wɪŋd] [wɪ'ðɪn] [maɪ] [maɪnd] ;
The **blue** **dusk** **ran** **between** **the** **streets** **;** **my** **love** **was** **winged** **within** **my** **mind** **;**
这 蓝色的 黄昏 跑 之间 这 街道 ; 我的 爱 曾是 有翅膀的 之内 我的 头脑 ;

蓝色的暮色在街道间流淌；我的爱在我的脑海中展翅飞翔；

[ˌaɪ 'ti:] [left] [tu:; tə] - [deɪ] [ænd; ənd] ['jestərdeɪ] [ænd; ənd] [θraɪs] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [bɪ'haɪnd] .
It **left** **to** **-** **day** **and** **yesterday** **and** **thrice** **a** **thousand** **years** **behind** **.**
它 左边 到 - 天 和 昨天 和 三次 一个 千 年 在后面 .

它抛下了今天、昨天，以及三千年的过去。

[tu:; tə] - [deɪ] [wʌz; wəz] [pæst] [ænd; ənd] [ded] [fɔ:r; fər] [ˌem 'i:] [fɔ:r; fər] [frʌm; frəm] [tu:; tə] - [deɪ] [maɪ] [fi:t]
To **-** **day** **was** **past** **and** **dead** **for** **me** **for** **from** **to** **-** **day** **my** **feet**
到 - 天 曾是 过去的 和 死的 为了 我 为了 从 到 - 天 我的 脚
[hæd; həd] [rʌn] [-]
had **run** **[** **16** **]**
有 跑步 [-]

今天对我来说已经过去，已经死了，因为从今天起我的双脚就奔跑了[16]

[θru:] [θraɪs] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [tu:; tə] [wɔ:k] [ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['bæbilən] .
Through **thrice** **a** **thousand** **years** **to** **walk** **the** **ways** **of** **ancient** **Babylon** **.**
通过 三次 一个 千 年 到 走 这 方式 的 古老的 巴比伦 .

历经三千年，走遍古巴比伦的古道。

[ɑ:n] ['temp(ə)l] [tɑ:p] [ænd; ənd] ['pæləs] [ru:f] [ðə; ði] ['bɜ:rnɪʃt] [goʊld] [flʌŋ] [bæk] [ðə; ði] ['reɪz]
On **temple** **top** **and** **palace** **roof** **the** **burnished** **gold** **flung** **back** **the** **rays**
在 寺庙 顶部 和 宫殿 屋顶 这 抛光 金子 扔 后退 这 射线

寺庙之巅和宫殿之屋顶，闪耀的金光反射出耀眼的光芒。

[ʌv; əv] [ə; eɪ] [red] ['sʌnset] [ðæt] [wʌz; wəz] [ded] [ænd; ənd] [lɔ:st] [bɪ'jɑ:nd] [ə; eɪ] ['mɪljən] [deɪz] .
Of **a** **red** **sunset** **that** **was** **dead** **and** **lost** **beyond** **a** **million** **days** **.**
的 一个 红色的 日落 那 曾是 死的 和 丢失的 超过 一个 百万 天 .

一轮红色的夕阳，已经消逝了百万年之久。

[ðə; ði] ['taʊər] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [tɜ:rnz] ['dɑ:rkər] [blu:] ; [ə; eɪ] ['stɑ:ri] ['spɑ:rk(ə)l] [naʊ] [bɪ'gɪnz] ;

The	tower	of	heaven	turns	darker	blue	;	a	starry	sparkle	now	begins	;
这	塔	的	天堂	转弯	较暗	蓝色的	;	一个	繁星	火花	现在	开始	;

天塔的颜色变得更深蓝；星光开始闪烁；

[ðə; ði] ['mɪstəri] [ænd; ənd] [mæg'nɪfɪsns] , [ðə; ði] ['mɪriəd] ['bju:ti] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sɪnz]

The	mystery	and	magnificence	,	the	myriad	beauty	and	the	sins
这	神秘	和	壮丽	,	这	无数	美丽	和	这	罪孽

神秘与壮丽，万千美景与罪恶

[kʌm] [bæk] [tu:; tə] [ˌem 'i:] .

Come	back	to	me	.
来	后退	到	我	.

回到我身边。

[aɪ] [wɔ:k] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] ['ʃædoʊi] ['mʌltɪtu:d] [ʌv; əv] ['taʊərz] ;

I	walk	beneath	the	shadowy	multitude	of	towers	;
我	走	下面	这	阴暗的	民众	的	塔楼	;

我漫步在阴影笼罩的众多高塔之下；

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [glu:m] [ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] ['dʒɛts] [ɪts] ['pælɪd] [mɪst] [ɪn] ['lɪli] ['flaʊərz] .

Within	the	gloom	the	fountain	jets	its	pallid	mist	in	lily	flowers	.
之内	这	愁云	这	喷泉	喷气式飞机	它是	苍白	薄雾	在	百合	花朵	.

在昏暗的光线下，喷泉喷出苍白的水雾，宛如百合花。

[ðə; ði] ['wɔ:tərz] [lʌl] [ˌem 'i:] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [sent] [ʌv; əv] ['meni] ['ga:dnz] , [ænd; ənd] [aɪ] [hɪr]

The	waters	lull	me	,	and	the	scent	of	many	gardens	,	and	I	hear
这	水	麻痹	我	,	和	这	香味	的	许多	花园	,	和	我	听到

潺潺的流水声让我心旷神怡，还有许多花园的芬芳，我听见

[fə'mɪliər] ['vɔɪsɪz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [vɔɪs] [aɪ] [lʌv] [ɪz] ['wɪspərɪŋ] [ɪn] [maɪ] [ɪr] .

Familiar	voices	,	and	the	voice	I	love	is	whispering	in	my	ear	.
熟悉的	声音	,	和	这	嗓音	我	爱	是	耳语	在	我的	耳朵	.

熟悉的声音，还有我爱的声音在我耳边轻声细语。

[oʊ] ['ri:əl] [æz; əz] [ɪn] [dri:m] [ɔ:l] [ðɪs] ; [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [hænd] [ɑ:n] [maɪn] [ɪz] [leɪd] :

Oh	real	as	in	dream	all	this	;	and	then	a	hand	on	mine	is	laid	:
哦	真实的	作为	在	梦	全部	这	;	和	然后	一个	手	在	矿	是	铺设	:

哦，这一切竟如此真实，如同梦境一般；然后，一只手放在了我的手上：

[ðə; ði] [weɪv] [ʌv; əv] ['fæntəm] [taɪm] [wið'drɔ:z] ; [ænd; ənd] [ðæt] [jʌŋ] [ˌbæbə'loʊniən] [meɪd] ,

The	wave	of	phantom	time	withdraws	;	and	that	young	Babylonian	maid	,
这	海浪	的	幻影	时间	撤回	;	和	那	年轻的	巴比伦	女佣	,

虚幻的时间之浪退去；而那位年轻的巴比伦少女，

[wʌn] [drɑ:p] [ʌv; əv] ['bju:ti] [left] [bɪ'haɪnd] [frʌm; frəm] [ɔ:l] [ðə; ði] ['floʊɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [taɪd] ,

One	drop	of	beauty	left	behind	from	all	the	flowing	of	that	tide	,
一	降低	的	美丽	左边	在后面	从	全部	这	流动	的	那	潮	,

那潮水奔涌而来，留下了一滴美丽。

[ɪz] ['lʊkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [self] - [seɪm] [aɪz] , [ænd; ənd] [hɪr] [ɪn] ['aɪərlənd] [baɪ] [maɪ] [saɪd] . [-]

Is	looking	with	the	self	-	same	eyes	,	and	here	in	Ireland	by	my	side	.	[	17	]
是	寻找	和	这	自己	-	相同的	眼睛	,	和	这里	在	爱尔兰	经过	我的	边	.	[	-	]

用同样的眼神看着我，就在爱尔兰，在我身边。[17]

[oʊ] , [laɪt] ['aʊər; ɑ:r] [laɪf] [ɪn] ['bæbilən] , [bʌt; bət] ['bæbilən] [hæz; həz] ['teɪkən] [wɪŋz] ,

Oh	,	light	our	life	in	Babylon	,	but	Babylon	has	taken	wings	,
哦	,	光	我们的	生活	在	巴比伦	,	但	巴比伦	有	已采取	翅膀	,

哦，求你照亮我们在巴比伦的生命，但巴比伦已经展翅高飞。

[waɪl] [wi:; wi] [ɑ:r; ər] [ɪn] [ðə; ði] [kɑ:m] [ænd; ənd] [praʊd] [prə'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪ't3:rn(ə)l] [θɪŋz] .

While	we	are	in	the	calm	and	proud	procession	of	eternal	things	.
尽管	我们	是	在	这	冷静的	和	自豪的	游行	的	永恒	事物	.

当我们身处永恒事物平静而自豪的进程中。

['ɔːltər] ['iːgoʊ]
ALTER EGO
改变 自我

另一个自我

[ɔːl] [ðə; ði] [mɔːrn] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] [geɪ]
All the morn a spirit gay
全部 这 早晨 一个 精神 同性恋

整个早晨都洋溢着快乐的气息。

[briːðz] [wɪ'ðɪn] [maɪ] [hɑːrt] [ə; eɪ] [raɪm] ,
Breathes within my heart a rhyme ,
呼吸 之内 我的 心 一个 韵 ,

我的心中涌起一首韵律，

- [tɪz] [bʌt; bət] [haɪd] [ænd; ənd] [siːk] [wiː; wi] [pleɪ]
' Tis but hide and seek we play
- 的 但 隐藏 和 寻找 我们 玩

我们玩的不过是捉迷藏而已。

[ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] [ðə; ði] [kɔːrts] [ʌv; əv] [taɪm] .
In and out the courts of Time .
在 和 出去 这 法院 的 时间 .

穿梭于时间的法庭之间。

['feri] ['lʌvər] , [wen] [maɪ] [fiːt]
Fairy lover , when my feet
仙女 情人 , 什么时候 我的 脚

仙女爱好者，当我的脚

[θruː] [ðə; ði] ['tæŋg(ə)ld] ['wʊdlənd] [goʊ] ,
Through the tangled woodland go ,
通过 这 纠缠不清 林地 去 ,

穿过茂密的树林，

- [tɪz] [ðaɪ] ['sʌni] ['fɪŋgərz] [fliːt]
' Tis thy sunny fingers fleet
- 的 你的 阳光明媚 手指 舰队

是你那阳光般轻快的指尖

[flek] [ðə; ði] ['faɪər] ['duːz] [tuː; tə] [ænd; ənd] [froʊ] .
Fleck the fire dews to and fro .
斑点 这 火 露水 到 和 弗 .

火光在火堆中来回闪烁。

[ɪn] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] [grəuz] [ə; eɪ] [smaɪl]
In the moonlight grows a smile
在 这 月光 生长 一个 微笑

月光下，一个微笑浮现。

[mɪd] [ɪts] ['reɪz] [ʌv; əv] ['dʌsti] [pɜːrl] —
Mid its rays of dusty pearl —
中 它是 射线 的 尘土飞扬 珍珠 —

在它那如珍珠般闪耀的光芒之中——

- [tɪz] [bʌt; bət] [haɪd] [ænd; ənd] [siːk] [ðə; ði] [waɪl] ,
' Tis but hide and seek the while ,
- 的 但 隐藏 和 寻找 这 尽管 ,

只不过是一场捉迷藏游戏而已。

[æz; əz] [sʌm; səm] ['frɑːlɪk] [bɔɪ] [ænd; ənd] [gɜːrl] .
As some frolic boy and girl .
作为 一些 嬉戏 男生 和 女孩 .

就像一对嬉戏的男孩和女孩。

[wen] [aɪ] [feɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [diːp]
When I fade into the deep
什么时候 我 褪色 进入 这 深的

当我渐渐沉入深处

[sʌm; səm] [mɪ'stɪriəs] ['reɪdiəns] ['ʃaʊɚz]
Some mysterious radiance showers
一些 神秘 辐射 淋浴

一些神秘的光芒四射的雨

[frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒuːəl] - [hɑːrt] [ʌv; əv] [sliːp]
From the jewel - heart of sleep
从 这 宝石 - 心 的 睡觉

从睡眠的宝石之心

[θruː] [ðə; ði][veɪl][ʌv; əv] ['daːkənd] ['aʊərz] . [-]
Through the veil of darkened hours . [18]
通过 这 面纱 的 变暗 小时 . [-]

透过黑暗时光的面纱。[18]

[wer] [ðə; ði] [rɪŋ] [ʌv; əv] ['twaɪlaɪt] [gliːmz]
Where the ring of twilight gleams
在哪里 这 戒指 的 暮 闪光

在暮色闪耀的环带

[raʊnd] [ðə; ði]['sæŋktʃueri] [rɔːt] ,
Round the sanctuary wrought ,
圆形的 这 避难所 锻 ,

围绕着圣所建造的，

['hwispəz] [hɔːnt] [ˌem 'iː] — [ɪn][maɪ] [driːmz]
Whispers haunt me — in my dreams
低语 出没 我 — 在 我的 梦境

梦中，耳语萦绕着我。

[wiː; wi][ɑːr; ər][wʌn] [jet] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][nɑːt] .
We are one yet know it not .
我们 是 一 然而 知道 它 不是 .

我们本是一体，却浑然不知。

[sʌm; səm][fɔːr; fər] ['bjuːti] ['fɑːloʊ] [lɔːŋ]
Some for beauty follow long
一些 为了 美丽 跟随 长的

有些人为了追求美丽而长期坚持。

['flaɪɪŋ] ['treɪsɪz] ; [sʌm; səm][ðer; ðər][biː; bi]
Flying traces ; some there be
飞行 痕迹 ; 一些 那里 是

飞行痕迹；有些在那里

[siːk] [ðiː] ['oʊnli][fɔːr; fər][ə; eɪ] [sɔːŋ] :
Seek thee only for a song :
寻找 你 仅有的 为了 一个 歌曲 :

只为一首歌而寻觅你：

[aɪ][tuː; tə] [luːz] [maɪ'self][ɪn] [ðiː] .
I to lose myself in thee .
我 到 失去 我 在 你 .

我愿迷失在你之中。

['krɪʃnə]
KRISHNA
克里希纳

克里希纳

- [aɪ][ˌeɪ 'em] ['bjuːti] [ɪt'self] [ə'mʌŋ] ['bjuːtɪf(ə)l] [θɪŋz] . -
' I am Beauty itself among beautiful things . '
- 我 是 美丽 本身 之中 美丽的 事物 . -

“在万物之中，我就是美本身。”

['bɑːgəvəd] - ['giːtə]
Bhagavad - Gita
薄伽梵 - 《薄伽梵歌》

《薄伽梵歌》

[ðə; ði] [iːst] [wʌz; wəz] [kraʊnd] [wɪð; wɪθ] [snoʊ] - [koʊld] [bluːm]
The East was crowned with snow - cold bloom
这 东方 曾是 加冕 和 雪 - 寒冷的 盛开

东方绽放着雪冷的华冠。

[ænd; ənd] [hʌŋ] [wɪð; wɪθ] [veɪlz] [ʌv; əv] ['pɜːrli] [fliːs] :
And hung with veils of pearly fleece :
和 悬挂 和 面纱 的 珍珠般的 羊毛 :

并悬挂着珍珠般洁白的羊毛薄纱：

[ðeɪ] [daɪd] [ə'weɪ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [gluːm] ,
They died away into the gloom ,
他们 死亡 离开 进入 这 愁云 ,

它们渐渐消失在黑暗中。

['vɪstəz] [ʌv; əv] [piːs] — [ænd; ənd] [diːpər] [piːs] .
Vistas of peace — and deeper peace .
景色 的 和平 — 和 更深 和平 .

宁静的景象——以及更深层次的宁静。

[ænd; ənd] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [er] [ænd; ənd] [weɪv] [ænd; ənd] ['faɪər]
And earth and air and wave and fire
和 地球 和 空气 和 海浪 和 火

还有土、气、波和火

[ɪn] [ɔː] [ænd; ənd] ['breθləs] ['saɪləns] [stʊd] ;
In awe and breathless silence stood ;
在 敬畏 和 喘不过气 沉默 站立 ;

敬畏之心和屏息凝神地站着；

[fɔːr; fər] [wʌn] [huː] [pæst] ['ɪntuː] [ðer; ðər] ['kwaɪər]
For One who passed into their choir
为了 一 WHO 通过了 进入 他们的 唱诗班

为了一个加入他们合唱团的人

[lɪŋkt] [ðem; ðəm] [ɪn] ['mɪstɪk] ['brʌðərhʊd] .
Linked them in mystic brotherhood .
链接 他们 在 神秘 兄弟情 .

将他们联系在一起，缔结了神秘的兄弟情谊。

['twaɪlaɪt] [ʌv; əv] ['æməθɪst] , [ə'mɪd]
Twilight of amethyst , amid
暮 的 紫晶 , 之中

紫水晶的黄昏，在

[ðaɪ] [fjuː] [streɪndʒ] [stɑːrz] [ðæt] [lɪt] [ðə; ði] [haɪts] ,
Thy few strange stars that lit the heights ,
你的 很少 奇怪的 明星 那 点燃 这 高度 ,

你那几颗照亮高处的奇异星辰，

[wer] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['siːkrət] ['spɪrɪt] [hɪd] ?
Where was the secret spirit hid ?
在哪里 曾是 这 秘密 精神 隐藏 ?

神秘精灵藏在哪里？

[wer] [wʌz; wəz] [ðaɪ] [pleɪs] , [oʊ] [laɪt] [ʌv; əv] [laɪts] ? [-]
Where **was** **Thy** **place** **,** **O** **Light** **of** **Lights** **?** **[** **19** **]**
在哪里 曾是 你的 地方 , 哦 光 的 灯 ? [-]

光中之光啊，你的位置在哪里？[19]

[ðə; ði] [fleɪm] [ʌv; əv] ['bjuːti] [fɑːr][ɪn] [speɪs] —
The **flame** **of** **Beauty** **far** **in** **space** **—**
这 火焰 的 美丽 远的 在 空间 —

遥远太空中美丽的火焰——

[wer] [roʊz][ðə; ði]['faɪər] : [ɪn] [ðiː] ? [ɪn][ˌem 'iː] ?
Where **rose** **the** **fire** **:** **in** **thee** **?** **in** **me** **?**
在哪里 玫瑰 这 火 : 在 你 ? 在 我 ?

火是从哪里燃起的：在你身上？在我身上？

[wɪtʃ] [boʊd] [ðə; ði] [ˌelɪ'mentl] [reɪs]
Which **bowed** **the** **elemental** **race**
哪个 鞠躬 这 元素 种族

这使得元素种族屈服了。

[tuː; tə][ˌædə'reɪʃ(ə)n]['saɪləntli] ?
To **adoration** **silently** **?**
到 崇拜 默默 ?

默默地崇拜?

['sɪmbəlɪzəm]
SYMBOLISM
象征意义

象征主义

[naʊ] [wen] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɪn][ˌjuː 'es] [weiks] [ænd; ənd] [bruːdz] ,
Now **when** **the** **spirit** **in** **us** **wakes** **and** **broods** **,**
现在 什么时候 这 精神 在 我们 醒来 和 幼崽 ,

现在，当我们内心的灵魂苏醒并沉思时，

[fɪld] [wɪð; wɪθ] [hoʊm] ['jɜːrnɪŋ] , ['draʊzɪli] [ˌaɪ 'tiː] [fliŋz]
Filled **with** **home** **yearnings** **,** **drowsily** **it** **flings**
已填 和 家 渴望 , 昏昏欲睡地 它 投掷

满怀乡愁，昏昏欲睡地抛掷着

[frʌm; frəm][ɪts] [diːp] [hɑːrt] [haɪ] [driːmz] [ænd; ənd] ['mɪstɪk] [mudz] ,
From **its** **deep** **heart** **high** **dreams** **and** **mystic** **moods** **,**
从 它是 深的 心 高的 梦境 和 神秘 情绪 ,

从它深邃的内心深处，涌动着崇高的梦想和神秘的情调。

[mɪkst] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lʌvd] [ɜːrθ] [θɪŋz] ;
Mixed **with** **the** **memory** **of** **the** **loved** **earth** **things** **;**
混合 和 这 记忆 的 这 喜爱 地球 事物 ;

与对世间美好事物的记忆交织在一起;

['kloʊðɪŋ] [ðə; ði] [væst] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [fə'mɪliər] [feɪs] ;
Clothing **the** **vast** **with** **a** **familiar** **face** **;**
衣服 这 广阔的 和 一个 熟悉的 脸 ;

为广大民众披上熟悉的外衣;

[riːtʃɪŋ] [ɪts] [raɪt] [hænd] [fɔːrθ] [tuː; tə] [griːt] [ðə; ði] ['stɑːri] [reɪs] .
Reaching **its** **right** **hand** **forth** **to** **greet** **the** **starry** **race** **.**
到达 它是 正确的 手 前进 到 迎接 这 繁星 种族 .

伸出右手，迎接星辰种族。

['wʌndrəsli] [nɪr] [ænd; ənd] [klɪr] [ðə; ði] [greɪt] [wɔːrm] [fairz]
Wondrously **near** **and** **clear** **the** **great** **warm** **fires**
奇妙地 靠近 和 清除 这 伟大的 温暖的 火灾

温暖的大火，近在咫尺，清晰可见。

[ster] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bluː] ; [soʊ] [ʃoʊz] [ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] [laɪt]

Stare	from	the	blue	;	so	shows	the	cottage	light
盯	从	这	蓝色的	;	所以	演出	这	小屋	光

从蓝色中凝视；小屋的灯光如此显现。

[tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] ['leɪbərər] [huːz] [hɑːrt] [dɪ'zaɪəz]

To	the	field	labourer	whose	heart	desires
到	这	场地	劳动者	谁	心	欲望

致那位心怀渴望的田间劳作者

[ðə; ði][oʊld][foʊk][baɪ][ðə; ði] [nʊk] , [ðə; ði] ['welkəm] [braɪt]

The	old	folk	by	the	nook	,	the	welcome	bright
这	老的	民间	经过	这	角落	,	这	欢迎	明亮的

角落里的老人们，热情的欢迎之光

[frʌm; frəm][ðə; ði] [haʊs] - [waɪf] [lɔːŋ] ['pɑːrtɪd][frʌm; frəm][æt; ət] [dɑːn] —

From	the	house	-	wife	long	parted	from	at	dawn	—
从	这	房子	-	妻子	长的	分手了	从	在	黎明	—

来自黎明时分与家人久别的家庭主妇——

[soʊ][ðə; ði][stɑːr]['vɪlɪdʒəz][ɪn]['gɑːdz] [greɪt] [depθs] [wɪð'drɔːn] .

So	the	star	villages	in	God's	great	depths	withdrawn	.
所以	这	星星	村庄	在	神的	伟大的	深度	撤回	.

于是，上帝深渊中的星宿村落退却了。

['nɪrər] [tuː; tə] [ðiː] , [nɑːt][baɪ] [dɪ'luːʒn] [led] ,

Nearer	to	Thee	,	not	by	delusion	led	,
更近	到	汝	,	不是	经过	错觉	引领	,

更亲近你，而非被迷惑所迷惑，

[ðoʊ] [ðer; ðər][noʊ] [haʊs] [fairz][bɜːrn][nɔːr] [braɪt] [aɪz] [geɪz] ,

Though	there	no	house	fires	burn	nor	bright	eyes	gaze	,
尽管	那里	不	房子	火灾	烧伤	也不	明亮的	眼睛	目光	,

虽然那里没有房屋燃烧的火焰，也没有明亮的眼睛凝视，

[wiː; wi][raɪz] , [bʌt; bət][baɪ][ðə; ði]['sɪmb(ə)l] ['tʃæriətɪd] ,

We	rise	,	but	by	the	symbol	charioted	,
我们	上升	,	但	经过	这	象征	战车	,

我们崛起，但凭借着象征性的战车，

[θruː] [lʌvd] [θɪŋz] ['raɪzɪŋ] [ʌp][tuː; tə] ['lʌvz] [oʊn] [weɪz]

Through	loved	things	rising	up	to	Love's	own	ways
通过	喜爱	事物	上升	向上	到	爱的	自己的	方式

通过所爱之物，以爱自己的方式升华。

[baɪ] [ðiːz] [ðə; ði][soʊl]['ʌntə,ʌntu][ðə; ði][væst][hæz; həz] [wɪŋz] [-]

By	these	the	soul	unto	the	vast	has	wings	[	20	]
经过	这些	这	灵魂	到	这	广阔的	有	翅膀	[	-	]

灵魂借此飞向广阔天地[20]

[ænd; ənd][sets][ðə; ði] [siːl] [sə'lestʃ(ə)l][ɑːn][ɔːl]['mɔːrt(ə)l] [θɪŋz] .

And	sets	the	seal	celestial	on	all	mortal	things	.
和	套	这	海豹	天体	在	全部	凡人	事物	.

并将天界的印记加诸于一切凡物之上。

[sʌŋ] [ɑːn][ə; eɪ][baɪ] - [wei]

SUNG	ON	A	BY	-	WAY
唱	在	一个	经过	-	方式

在小路上歌唱

[wʌt] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [wɪl] [tuː; tə][duː] ?

What	of	all	the	will	to	do	?
什么	的	全部	这	将要	到	做	?

那么，人们的行动意愿又该如何体现呢?

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈvænɪʃt] [lɔːŋ] [əˈgoʊ] ,

It	has	vanished	long	ago	,
它	有	消失了	长的	前	,

它早已消失殆尽。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [driːm] - [ʃæft] [pɪrst] [ˌaɪ ˈtiː] [θruː]

For	a	dream	-	shaft	pierced	it	through
为了	一个	梦	-	轴	穿孔	它	通过

一道梦境之柱刺穿了它

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌʌnˈnoʊn] [ˈɑːrtʃɚz] [baʊ; boʊ] .

From	the	Unknown	Archer's	bow	.
从	这	未知	弓箭手的	弓	.

来自无名弓箭手的弓。

[wʌt] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][soʊl][tuː; tə] [θɪŋk] ?

What	of	all	the	soul	to	think	?
什么	的	全部	这	灵魂	到	思考	?

灵魂还有什么可思考的呢?

[sʌm; səm][wʌn] [ˈɔːfərd] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ][kʌp]

Some	one	offered	it	a	cup
一些	一	提供	它	一个	杯子

有人递给它一杯水。

[fɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dəˈvaɪnər][drɪŋk] ,

Filled	with	a	diviner	drink	,
已填	和	一个	占卜师	喝	,

盛满了更神圣的饮品,

[ænd; ənd][ðə; ði] [fleɪm] [hæz; həz] [bəːnd] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp] .

And	the	flame	has	burned	it	up	.
和	这	火焰	有	烧伤	它	向上	.

火焰已经把它烧光了。

[wʌt] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][hoʊp][tuː; tə][klaɪm] ?

What	of	all	the	hope	to	climb	?
什么	的	全部	这	希望	到	爬	?

攀登的希望又在哪里呢?

['oʊnli][ɪn][ðə; ði][self][wiː; wi][groʊp]

Only	in	the	self	we	grope
仅有的	在	这	自己	我们	摸索

只有在自我中我们才能摸索

[tuː; tə][ðə; ði] ['mɪsti] [end][ʌv; əv][taɪm] :

To	the	misty	end	of	time	:
到	这	蒙蒙	结尾	的	时间	:

直到时间的尽头:

[truːθ] [hæz; həz][pʊt][æn; ən][end][tuː; tə][hoʊp] .

Truth	has	put	an	end	to	hope	.
真相	有	放	一个	结尾	到	希望	.

真相终结了希望。

[wʌt] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [hɑːrt] [tuː; tə] [lʌv] ?

What	of	all	the	heart	to	love	?
什么	的	全部	这	心	到	爱	?

如果心中充满爱,那又该如何去爱呢?

['sædɚ] [ðæn; ðən][fɔːr; fər] [wɪl] [ɔːr][soʊl] ,

Sadder	than	for	will	or	soul	,
更悲伤	比	为了	将要	或者	灵魂	,

比失去意志或灵魂更令人悲伤

[noʊ] [laɪt] ['lʊrd] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] [ə'bʌv] ;
No light lured it on above ;
不 光 诱饵 它 在 多于 ;

没有光线吸引它向上看;

[lʌv] [hæz; həz] [faʊnd] [ɪt'self][ðə; ði] [hoʊl] .
Love has found itself the whole .
爱 有 成立 本身 这 所有的 .

爱找到了它自身。

[ðə; ði] ['hʌntər]
THE HUNTER
这 猎人

猎人

['twaɪlaɪt] , [ə; eɪ]['tɪmɪd] [fɔːn] , [went] ['glɪmərɪŋ] [baɪ] ,
Twilight , a timid fawn , went glimmering by ,
暮 , 一个 胆小 讨好 , 去 微光 经过 ,

暮色中，一只胆怯的小鹿，闪烁着微光走过，

[ænd; ənd] [naɪt] , [ðə; ði][dɑːrk] [bluː] ['hʌntər] , ['fɑːloʊd] [fæst] :
And night , the dark blue hunter , followed fast :
和 夜晚 , 这 黑暗的 蓝色的 猎人 , 随后 快速地 :

夜幕，这深蓝色的猎手，紧随其后:

['siːsləs] [pər'suːt] [ænd; ənd] [flaɪt] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði][skaɪ] , [-]
Ceaseless pursuit and flight were in the sky , [21]
不停歇 追逐 和 航班 是 在 这 天空 , [-]

天空中到处都是不停的追逐和逃窜[21]

[bʌt; bət][ðə; ði] [lɔːŋ] [tʃeɪs] [hæd; həd] ['siːst] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][æt; ət][læst] .
But the long chase had ceased for us at last .
但 这 长的 追赶 有 停止 为了 我们 在 最后的 .

但漫长的追逐终于结束了。

[wiː; wi] [wɑːtʃt] [tə'geðər] [waɪl] [ðə; ði] ['drɪvn] [fɔːn]
We watched together while the driven fawn
我们 观看 一起 尽管 这 驱动 讨好

我们一起看着那只被驱赶的小鹿

[hɪd] [ɪn][ðə; ði]['goʊldən] ['θɪkɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] :
Hid in the golden thicket of the day :
隐藏 在 这 金的 灌木丛 的 这 天 :

隐藏在白昼的金色丛林中:

[wiː; wi][frʌm; frəm] [huːz] ['hɑːrts] [pər'suːt] [ænd; ənd] [flaɪt] [wɜːr; wər] [gɔːn]
We from whose hearts pursuit and flight were gone
我们 从 谁 心 追逐 和 航班 是 已消失

我们这些心中追逐和逃离的人已经消失了

[nuː] [ɑːn][ðə; ði] ['hʌntɚz] [brest] [hɜːr; hər]['refjuːdʒ] [leɪ] .
Knew on the hunter's breast her refuge lay .
知道 在 这 猎人的 胸部 她 避难所 躺 .

猎人知道她的避难所就在胸膛上。

[ðə; ði] ['vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [lʌv]
THE VISION OF LOVE
这 想象 的 爱

爱的愿景

[ðə; ði] ['twaɪlaɪt] [fliːt] [ə'weɪ] [ɪn] [pɜːrl] [ɑːn][ðə; ði] [striːm] ,
The twilight fleeted away in pearl on the stream ,
这 暮 舰队 离开 在 珍珠 在 这 溪流 ,

暮色如珍珠般在溪流上悄然消逝。

[ænd; ənd] [naɪt] , [laɪk][ə; eɪ]['daɪmənd] [doʊm] , [stʊd] [stɪl] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [driːm] .

And	night	,	like	a	diamond	dome	,	stood	still	in	our	dream	.
和	夜晚	,	喜欢	一个	钻石	穹顶	,	站立	仍然	在	我们的	梦	.

夜色如同钻石穹顶，在我们的梦中静止不动。

[jʊr; jər] [aɪz] [laɪk] ['bɜːrnɪʃt] [stoʊnz] [ɔːr][æz; əz][stɑːrz][wɜːr; wər] [braɪt]

Your	eyes	like	burnished	stones	or	as	stars	were	bright
你的	眼睛	喜欢	抛光	石头	或者	作为	明星	是	明亮的

你的眼睛如同抛光的石头，又如同明亮的星星。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sʌd(ə)n]['vɪʒ(ə)n] [ðæt] [meɪd] [ˌjuː 'es][wʌn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [naɪt] .

With	the	sudden	vision	that	made	us	one	with	the	night	.
和	这	突然	想象	那	制成	我们	一	和	这	夜晚	.

那突如其来的景象让我们与黑夜融为一体。

[wiː; wi] [lʌvd] [ɪn] ['ɪnfɪnət] ['speɪsɪz] , [fə'getiŋ] [hɪr]

We	loved	in	infinite	spaces	,	forgetting	here
我们	喜爱	在	无限	空间	,	遗忘	这里

我们在无限的空间里相爱，忘记了这里。

[ðə; ði] [brests] [ðæt] [wɜːr; wər] [lɪt] [wɪð; wɪθ] [laɪf] [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɪps] [soʊ] [nɪr] ;

The	breasts	that	were	lit	with	life	and	the	lips	so	near	;
这	乳房	那	是	点燃	和	生活	和	这	嘴唇	所以	靠近	;

乳房散发着生命的光彩，嘴唇近在咫尺;

[tɪl] [ðə; ði]['wɪzərd] ['wiləuz] [weɪvd] [ɪn][ðə; ði][wɪnd][ænd; ənd] [druː]

Till	the	wizard	willows	waved	in	the	wind	and	drew
直到	这	巫师	柳树	挥手	在	这	风	和	画

直到巫师柳树在风中摇曳，拉开帷幕

[ˌem 'iː] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fʊlnəs] [ʌv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] [daʊn] [tuː; tə][juː; jʊ] .

Me	away	from	the	fulness	of	love	and	down	to	you	.
我	离开	从	这	充满	的	爱	和	向下	到	你	.

让我远离了满溢的爱，来到了你身边。

['aʊər; ɑːr] [lʌv] [wʌz; wəz][soʊ][væst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [fɪld] [ðə; ði] ['hevəns] [ʌp] :

Our	love	was	so	vast	that	it	filled	the	heavens	up	:
我们的	爱	曾是	所以	广阔的	那	它	已填	这	天	向上	:

我们的爱如此浩瀚，充满了整个天空:

[bʌt; bət][ðə; ði][sɔːft] [waɪt] [fɔːrm][aɪ][held][wʌz; wəz][æn; ən] ['empti] [kʌp] ,

But	the	soft	white	form	I	held	was	an	empty	cup	,
但	这	柔软的	白色的	形式	我	握住	曾是	一个	空的	杯子	,

但我手中柔软的白色物体却是一个空杯子。

[wen] [ðə; ði] ['wiləuz] [kɔːld] [ˌem 'iː] [bæk] [tuː; tə] [ɜːrθ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [saɪ] , [-]

When	the	willows	called	me	back	to	earth	with	their	sigh	,	[	22	]
什么时候	这	柳树	称为	我	后退	到	地球	和	他们的	叹	,	[	-	]

当柳树用叹息把我拉回现实时，[22]

[ænd; ənd][wiː; wi] [muːvd] [æz; əz] [ʃeɪdz] [θruː] [ðə; ði] [diːp] [ðæt] [wʌz; wəz][juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] .

And	we	moved	as	shades	through	the	deep	that	was	you	and	I	.
和	我们	已搬	作为	色调	通过	这	深的	那	曾是	你	和	我	.

我们如同影子般穿梭于你我之间的深渊。

[ə; eɪ] [kɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃiː]

A	CALL	OF	THE	SIDHE
一个	称呼	的	这	希德

仙灵的呼唤

['tæri] [ðaʊ] [jet] , [leɪt] ['lɪŋgərər][ɪn][ðə; ði] ['twaɪˌlaɪts] ['glɔːri] :

Tarry	thou	yet	,	late	lingerer	in	the	twilight's	glory	:
塔里	你	然而	,	晚的	徘徊者	在	这	暮光之城	荣耀	:

暮色渐浓，你这徘徊不去的旅人，请继续停留吧!

[geɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [hɪlz] [wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] : ['ɝːθs] ['fɛɪərɪ] ['tʃɪldrən] [liːv]

Gay	are	the	hills	with	song	:	earth's	faery	children	leave
同性恋	是	这	丘陵	和	歌曲	:	地球的	仙女	孩子们	离开

山峦欢歌，大地仙子离去

[mɔːr] [dɪm] [ə'bəʊdz] [tuː; tə] [roʊm] [ðə; ði] ['prɪmrəʊz] - ['hɑrtɪd] [iːv] ,

More	dim	abodes	to	roam	the	primrose	-	hearted	eve	,
更多的	暗淡	住所	到	漫游	这	报春花	-	心地	前夕	,

更多昏暗的居所，供人在春意盎然的傍晚漫步。

['oʊpənɪŋ] [ðer; ðər] ['glɪmərɪŋ] [lɪps] [tuː; tə] [briːð] [sʌm; səm] ['wʌndrəs] ['stɔːri] .

Opening	their	glimmering	lips	to	breathe	some	wondrous	story	.
开幕	他们的	微光	嘴唇	到	呼吸	一些	奇妙的	故事	.

她们张开闪亮的嘴唇，要吐露一个奇妙的故事。

[hʌʃ] , [nɑːt] [ə; eɪ] ['wɪspər] !

Hush	,	not	a	whisper	!
嘘	,	不是	一个	耳语	!

嘘，别出声！

[let] [jʊr; jər] [hɑːrt] [ə'loʊn] [goʊ] ['driːmiŋ] .

Let	your	heart	alone	go	dreaming	.
让	你的	心	独自的	去	做梦	.

让你的心独自做梦吧。

[driːm] ['ʌntəˌʌntu] [driːm] [meɪ] [pæs] : [diːp] [ɪn] [ðə; ði] [hɑːrt] [ə'loʊn]

Dream	unto	dream	may	pass	:	deep	in	the	heart	alone
梦	到	梦	可能	经过	:	深的	在	这	心	独自的

梦境或许会消逝：只存在于内心深处。

['məːməz] [ðə; ði] ['maɪti] [wʌn] [hɪz; ɪz] ['sɑːləm] ['ʌndərtoʊn] .

Murmurs	the	Mighty	One	his	solemn	undertone	.
低语	这	强大的	一	他的	庄严	底色	.

至高者低声呢喃，语气庄严。

[kænst] [ðaʊ] [nɑːt] [siː] [ə'daʊn] [ðə; ði] ['sɪlvər] ['klaʊdˌlænd] ['striːmɪŋ]

Canst	thou	not	see	adown	the	silver	cloudland	streaming
罐	你	不是	看	向下	这	银	云之国	流媒体

你难道看不见那银色的云海流淌而下吗?

['rɪvəz] [ʌv; əv] ['feɪərɪ] [laɪt] , ['duːdrɑːp] [ɑːn] ['duːdrɑːp] ['fɔːlɪŋ] ,

Rivers	of	faery	light	,	dewdrop	on	dewdrop	falling	,
河流	的	仙女	光	,	露珠	在	露珠	坠落	,

仙光汇成河流，露珠一颗颗落下。

['stɑːrˌfaɪər] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [fleɪmz] , ['laɪtɪŋ] [ðə; ði] [dɑːrk] [bɪ'niːθ] ?

Starfire	of	silver	flames	,	lighting	the	dark	beneath	?
星火	的	银	火焰	,	灯光	这	黑暗的	下面	?

银色的火焰如同星火，照亮了下方的黑暗?

[ænd; ənd] [wʌt] [ɪn'ræptʃərd] [həusts] [bɜːrn] [ɑːn] [ðə; ði] ['dʌski] [hiːθ] !

And	what	enraptured	hosts	burn	on	the	dusky	heath	!
和	什么	眉飞色舞	主持人	烧伤	在	这	昏暗	希思	!

而那些陶醉的人们，在昏暗的荒原上燃烧着!

[kʌm] [ðaʊ] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] , [fɔːr; fər] ['hev(ə)n] [tuː; tə] [ɜːrθ] [ɪz] ['kɔːlɪŋ] .

Come	thou	away	with	them	,	for	Heaven	to	Earth	is	calling	.
来	你	离开	和	他们	,	为了	天堂	到	地球	是	呼叫	.

跟他们一起走吧，因为天在召唤人间。

[ðiːz] [ɑːr; ər] ['ɝːθs] [vɔɪs] — [hɜːr; hər] ['ænsər] — ['spɪrɪts] [θrɔŋɪŋ] .

These	are	Earth's	voice	—	her	answer	—	spirits	thronging	.
这些	是	地球的	嗓音	—	她	回答	—	烈酒	熙熙攘攘	.

这是地球的声音——她的回应——众生相伴。

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][lænd][ʌv; əv] [juːθ] : [ðə; ði] [triːz] [groʊn] ['hevi] [ðer; ðər] [-]

Come	to	the	Land	of	Youth	:	the	trees	grown	heavy	there	[	23	]
来	到	这	土地	的	青年	:	这	树木	生长	重的	那里	[	-	]

来到青春之地：那里的树木长得非常茂盛[23]

[drɑːp][ɑːn][ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] [weɪv] [ðə; ði] ['stɑːri] [fruːt] [ðeɪ] [ber] .

Drop	on	the	purple	wave	the	starry	fruit	they	bear	.
降低	在	这	紫色的	海浪	这	繁星	水果	他们	熊	.

将它们结出的星形果实洒落在紫色的波浪上。

[drɪŋk] : [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['wɔːtərz] [kwentʃ] [ðə; ði] ['spɪrɪts] ['lɔːŋɪŋ] .

Drink	:	the	immortal	waters	quench	the	spirit's	longing	.
喝	:	这	不朽	水	淬火	这	精神的	渴望	.

饮：不死之水，解渴消魂。

[ɑːrt] [ðaʊ] [nɑːt] [naʊ] , [braɪt] [wʌn] , [ɔːl] ['sɑːroʊ] [pæst] , [ɪn] [ɪ'leɪʃn] ,

Art	thou	not	now	,	bright	one	,	all	sorrow	past	,	in	elation	,
艺术	你	不是	现在	,	明亮的	一	,	全部	悲哀	过去的	,	在	欣喜	,

你现在不是吗，光明之子，所有的悲伤都已过去，沉浸在喜悦之中?

[meɪd] [jʌŋ] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] , [groʊn] ['brʌðər] - ['hɑrtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][væst] ,

Made	young	with	joy	,	grown	brother	-	hearted	with	the	vast	,
制成	年轻的	和	喜悦	,	生长	兄弟	-	心地	和	这	广阔的	,

在欢乐中成长，在广阔天地中变得心怀兄弟情谊

['wɪðər] [ðaɪ]['spɪrɪt] [wendɪŋ] [flɪts][ðə; ði][dɪm][stɑːrz][pæst]

Whither	thy	spirit	wending	flits	the	dim	stars	past
往哪里去	你的	精神	结束	飞掠	这	暗淡	明星	过去的

你的灵魂飘向何方，如同黯淡的星辰掠过。

['ʌntə,ʌntu][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [laɪts] [ɪn] ['bɜːrnɪŋ] [ˌædə'reɪʃ(ə)n] .

Unto	the	Light	of	Lights	in	burning	adoration	.
到	这	光	的	灯	在	燃烧	崇拜	.

以炽热的崇拜之心，向至光之光致敬。

['dʒeɪnəs]

JANUS
雅努斯

雅努斯

['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] ['bjuːti] , [wen] [aɪ] [geɪz] [ɑːn] [ðiː] ,

Image	of	beauty	,	when	I	gaze	on	thee	,
图像	的	美丽	,	什么时候	我	目光	在	你	,

当我凝视你时，你展现出的美丽形象。

['tremblɪŋ] [aɪ]['weɪkən][tuː; tə][ə; eɪ] ['mɪstəri] ,

Trembling	I	waken	to	a	mystery	,
发抖	我	唤醒	到	一个	神秘	,

我颤抖着醒来，面对着一个谜团。

[haʊ] [θruː] [wʌn] [dɔːr] [wiː; wi][goʊ][tuː; tə][laɪf][ɔːr] [deθ]

How	through	one	door	we	go	to	life	or	death
如何	通过	一	门	我们	去	到	生活	或者	死亡

一扇门，通往生死。

[baɪ]['spɪrɪt] ['kɪndld] [ɔːr][ðə; ði] ['senʃuəl] [breθ] .

By	spirit	kindled	or	the	sensual	breath	.
经过	精神	点燃	或者	这	感性的	气息	.

凭借精神的激发或感官的呼吸。

['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] ['bjuːti] , [wen] [maɪ] [wei] [aɪ][goʊ] ;

Image	of	beauty	,	when	my	way	I	go	;
图像	的	美丽	,	什么时候	我的	方式	我	去	;

当我前行时，美丽的景象映入眼帘;

[noʊ]['sɪŋg(ə)l][dʒɔɪ][ɔːr] ['sɑːroʊ] [duː][aɪ] [noʊ] :

No	single	joy	or	sorrow	do	I	know	:
不	单身的	喜悦	或者	悲哀	做	我	知道	:

我不曾体会过任何喜悦或悲伤:

[ɪ'leɪt] [fɔːr; fər] ['friːdəm] [liːps] [ðə; ði] ['stɑːri] ['paʊər] ,

Elate	for	freedom	leaps	the	starry	power	,
欣喜	为了	自由	跳跃	这	繁星	力量	,

为自由而欢欣雀跃的星辰之力,

[ðə; ði][laɪf] [wɪtʃ] ['paːsiz] [mɔːnz] [ɪts]['weɪstɪd]['aʊər] .

The	life	which	passes	mourns	its	wasted	hour	.
这	生活	哪个	通过	哀悼	它是	浪费	小时	.

逝去的生命会哀悼它虚度的时光。

[ænd; ənd] , [ɑː] , [tuː; tə] [θɪŋk] [haʊ] [θɪn] [ðə; ði][veɪl] [ðæt] [laɪz]

And	,	ah	,	to	think	how	thin	the	veil	that	lies
和	,	啊	,	到	思考	如何	薄的	这	面纱	那	谎言

啊，想想那层遮蔽的面纱是多么薄呢?

[bɪ'twiːn] [ðə; ði][peɪn][ʌv; əv] [hel] [ænd; ənd]['pærədaɪs] !

Between	the	pain	of	hell	and	paradise	!
之间	这	疼痛	的	地狱	和	天堂	!

介于地狱之苦与天堂之巅之间!

[wer] [ðə; ði] [kuːl] [græs] [maɪ] ['eɪkɪŋ] [hed] [ɪm'baʊə; em-]

Where	the	cool	grass	my	aching	head	embowers
在哪里	这	凉爽的	草	我的	疼痛	头	播种机

凉爽的草地抚慰着我疼痛的头部

[gɑːd] [sɪŋz] [ðə; ði] ['lʌvli] ['kærəl][ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊərz] . [-]

God	sings	the	lovely	carol	of	the	flowers	.	[	24	]
上帝	唱歌	这	迷人的	颂歌	的	这	花朵	.	[	-	]

上帝唱着鲜花的优美颂歌。[24]

[ðə; ði] [greɪ] ['ɪrɑːsˌeraːs]

THE	GREY	EROS
这	灰色的	爱神

灰色爱神

[wiː; wi][ɑːr; ər]['dezərt] [liːgz] [ə'pɑːrt] ;

We	are	desert	leagues	apart	;
我们	是	沙漠	联赛	除	;

我们相隔甚远;

[taɪm] [ɪz] ['mɪsti] ['eɪdʒɪz] [naʊ]

Time	is	misty	ages	now
时间	是	蒙蒙	年龄	现在

时光荏苒，岁月如梭。

[sɪns] [ðə; ði] [wɔːrmθ] [ʌv; əv] [hɑːrt] [tuː; tə] [hɑːrt]

Since	the	warmth	of	heart	to	heart
自从	这	温暖	的	心	到	心

从心与心的温暖

[tʃeɪst] [ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [frʌm; frəm][maɪ] [braʊ] .

Chased	the	shadows	from	my	brow	.
追逐	这	阴影	从	我的	眉头	.

驱散了眉间的阴影。

[oʊ] , [aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ][oʊld] , [mɪ'simz]

Oh	,	I	am	so	old	,	meseems
哦	,	我	是	所以	老的	,	看起来

哦，我好像真的老了。

[aɪ][ˌeɪ 'em][nekst][ʌv; əv][kɪn][tuː; tə][taɪm] ,

I	am	next	of	kin	to	Time	,
我	是	下一个	的	亲属	到	时间	,

我是时间的近亲，

[ðə; ði][hɪ'stɔːriən][ʌv; əv][hɜːr; hər] [driːmz]

The	historian	of	her	dreams
这	历史学家	的	她	梦境

她梦中的历史学家

[frʌm; frəm][ðə; ði] [lɔːŋ] [fər'gɑːtn] [praɪm] .

From	the	long	forgotten	prime	.
从	这	长的	被遗忘的	主要的	.

来自早已被遗忘的黄金时代。

[juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [ə; eɪ][pæθ][ʌv; əv] ['flaʊərz] .

You	have	come	a	path	of	flowers	.
你	有	来	一个	小路	的	花朵	.

你走过了一条鲜花盛开的小路。

[wʌt] [ə; eɪ] [weɪ] [wʌz; wəz][maɪn][tuː; tə][roʊm] !

What	a	way	was	mine	to	roam	!
什么	一个	方式	曾是	矿	到	漫游	!

我的漫游之路真是精彩纷呈!

['meni] [ə; eɪ]['fɔːlən] ['ɛmpaɪɚz] ['taʊərz] ,

Many	a	fallen	empire's	towers	,
许多	一个	倒下	帝国的	塔楼	,

许多陨落帝国的塔楼，

['meni] [ə; eɪ] ['ruːɪnd] [hɑːrt] [maɪ] [hoʊm] .

Many	a	ruined	heart	my	home	.
许多	一个	毁坏	心	我的	家	.

我的家乡，满是破碎的心。

[noʊ] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['kʌmfərt] , [nʌn] ;

No	,	there	is	no	comfort	,	none	;
不	,	那里	是	不	舒适	,	没有任何	;

不，没有安慰，一点也没有;

[ɔːl][ðə; ði] ['duːi] ['tendər] [breθ]

All	the	dewy	tender	breath
全部	这	露水	投标	气息

所有湿润温柔的呼吸

['aɪdli][fɔːlz] [wen] [laɪf][ɪz] [dʌn]

Idly	falls	when	life	is	done
闲散地	瀑布	什么时候	生活	是	完毕

生命终结时，漫不经心地倒下

[ɑːn][ðə; ði] ['stɑːrləs] [braʊ] [ʌv; əv] [deθ] .

On	the	starless	brow	of	death	.
在	这	无星	眉头	的	死亡	.

在死神那没有星星的额头上。

[ðoʊ] [ðə; ði] [driːm] [ʌv; əv] [lʌv] [meɪ] ['taɪər] ,

Though	the	dream	of	love	may	tire	,
尽管	这	梦	的	爱	可能	胎	,

即使爱情的梦想可能会令人厌倦，

[ɪn][ðə; ði]['eɪdʒɪz] [lɔːŋ] [ə'gɔn]

In	the	ages	long	agone
在	这	年龄	长的	曾经

在很久很久以前

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ruːbi] ['hɑːrts] [ʌv; əv]['faɪər] —
There were ruby hearts of fire —
那里 是 红宝石 心 的 火 —

那里有如火焰般炽热的红宝石之心——

[ɑː] , [ðə; ði] ['dɔtɜ˞z] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɑːn] ! [-]
Ah , the daughters of the dawn ! [25]
啊 , 这 女儿们 的 这 黎明 ! [-]

啊，黎明的女儿们！[25]

[ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ]['fiːb(ə)l] [naʊ] ,
Though I am so feeble now ,
尽管 我 是 所以 微弱 现在 ,

虽然我现在如此虚弱，

[aɪ] [rɪ'membər] [wen] ['aʊər; ɑːr] [praɪd]
I remember when our pride
我 记住 什么时候 我们的 自豪

我记得我们曾经的骄傲

[kʊd; kəd][nɑːt][tuː; tə][ðə; ði] ['maɪti] [baʊ; boʊ] ;
Could not to the Mighty bow ;
可以 不是 到 这 强大的 弓 ;

无法拉开那强大的弓；

[wiː; wi] [wʊd] [swiːp] [hɪz; ɪz][stɑːrz][ə'saɪd] .
We would sweep His stars aside .
我们 会 扫 他的 明星 旁边 .

我们会将祂的星辰扫到一边。

[mɪks][ðaɪ] [juːθ] [wɪð; wɪθ] [θɔːts] [laɪk] [ðoʊz] —
Mix thy youth with thoughts like those —
混合 你的 青年 和 想法 喜欢 那些 —

将你的青春与这样的思想融合在一起——

[ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][bʌt; bət][tuː; tə] ['wɪðər] [ðiː] ,
It were but to wither thee ,
它 是 但 到 枯萎 你 ,

那不过是让你枯萎而已。

[bʌt; bət][tuː; tə][græft][ðə; ði] ['juːθfl] [roʊz]
But to graft the youthful rose
但 到 接枝 这 青春 玫瑰

但要嫁接这朵年轻的玫瑰

[ɑːn][ðə; ði][oʊld][ænd; ənd] ['flaʊərlɪs] [triː] .
On the old and flowerless tree .
在 这 老的 和 无花 树 .

在一棵古老而不开花的树上。

[eɪdʒ][ɪz][noʊ] [mɔːr] [nɪr] [ðæn; ðən] [juːθ]
Age is no more near than youth
年龄 是 不 更多的 靠近 比 青年

年龄并不比青春更近。

[tuː; tə][ðə; ði] ['septər] [ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊn] .
To the sceptre and the crown .
到 这 权杖 和 这 王冠 .

向权杖和王冠致敬。

[veɪn][ðə; ði]['wɪzdəm] , [veɪn][ðə; ði] [truːθ] ;
Vain the wisdom , vain the truth ;
徒劳 这 智慧 , 徒劳 这 真相 ;

智慧是徒劳的，真理也是徒劳的；

[duː][nɑːt] [leɪ] [ðaɪ] ['ræptʃər] [daʊn] .
Do not lay thy rapture down .
做 不是 躺 你的 狂喜 向下 .

不要放下你的喜悦。

[ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv] [ɜːrθ]
THE MEMORY OF EARTH
这 记忆 的 地球

地球的记忆

[ɪn][ðə; ði][wet] [dʌsk] ['sɪlvər] - [swiːt] ,
In the wet dusk silver - sweet ,
在 这 湿的 黄昏 银 - 甜的 ,

在湿润的黄昏中，银甜，

[daʊn] [ðə; ði]['vaɪələt] ['sentɪd] [weɪz] ,
Down the violet scented ways ,
向下 这 紫色 香味 方式 ,

沿着紫罗兰香气弥漫的小路，

[æz; əz][aɪ] [muːvd] [wɪð; wɪθ]['kwaɪət] [fiːt]
As I moved with quiet feet
作为 我 已搬 和 安静的 脚

我轻手轻脚地走着

[aɪ][wʌz; wəz][met][baɪ] ['maɪti] [deɪz] .
I was met by mighty days .
我 曾是 遇见 经过 强大的 天 .

我迎来了辉煌的日子。

[ɑːn][ðə; ði] [hedʒ] [ðə; ði] ['hæŋɪŋ] [duː]
On the hedge the hanging dew
在 这 对冲 这 绞刑 露

树篱上挂着露珠

['glæst] [ðə; ði] [iːv] [ænd; ənd][stɑːrz][ænd; ənd][skaɪz] ;
Glassed the eve and stars and skies ;
玻璃 这 前夕 和 明星 和 天空 ;

玻璃覆盖了前夜、星星和天空；

[waɪl] [aɪ] [geɪzd] [ə; eɪ] ['mædnəs] [gruː]
While I gazed a madness grew
尽管 我 凝视 一个 疯狂 生长

当我凝视时，一种疯狂涌上心头。

['ɪntuː] ['θʌndəd] ['bæt(ə)l][kraɪz] . [-]
Into thundered battle cries . [26]
进入 雷鸣 战斗 哭泣 . [-]

发出雷鸣般的战斗呐喊。[26]

[wer] [ðə; ði] ['hɔːθɔːrn] ['glɪməd] [waɪt] ,
Where the hawthorn glimmered white ,
在哪里 这 山楂 闪烁 白色的 ,

山楂树闪着白光的地方，

[flæʃt] [ðə; ði] [spɪr] [ænd; ənd] [fel] [ðə; ði] [stroʊk] —
Flashed the spear and fell the stroke —
闪光灯 这 矛 和 跌倒 这 中风 —

长矛一挥，便落下——

[ɑː] , [wʌt] ['feɪsɪz] [peɪl] [ænd; ənd] [braɪt]
Ah , what faces pale and bright
啊 , 什么 面孔 苍白 和 明亮的

啊，多么苍白而明亮的脸庞

[wer] [ðə; ði] ['dæzlɪŋ] ['bæt(ə)l] [broʊk] !
Where the dazzling battle broke !
在哪里 这 耀眼的 战斗 打破 !

精彩战斗爆发的地方!

[ðer; ðər][ə; eɪ]['hɪroʊ] - ['hɑrtɪd] [kwiːn]
There a hero - hearted queen
那里 一个 英雄 - 心地 女王

那里有一位英勇无畏的女王

[wɪð; wɪθ] [jʌŋ] ['bjuːti] [lɪt] [ðə; ði][væn] .
With young beauty lit the van .
和 年轻的 美丽 点燃 这 货车 .

一辆货车被年轻貌美的女子照亮了。

[gɔːn] !
Gone !
已消失 !

消失了!

[ðə; ði] ['dɑːrknəs] [floʊd] [bɪ'twiːn]
the darkness flowed between
这 黑暗 流动 之间

黑暗在两者之间流淌。

[ɔːl] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['wɔrz] [ʌv; əv][mæn] .
All the ancient wars of man .
全部 这 古老的 战争 的 男人 .

人类历史上所有的战争。

[waɪl] [aɪ] [peɪst] [ðə; ði] ['væliːz] [gluːm]
While I paced the valley's gloom
尽管 我 踱步 这 山谷的 愁云

当我踱步于幽暗的山谷时

[wer] [ðə; ði] ['ræbəts] ['pætəd] [nɪr] ,
Where the rabbits pattered near ,
在哪里 这 兔子 图案 靠近 ,

兔子们在附近轻快地跑来跑去的地方,

[ʃoʊn] [ə; eɪ]['temp(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ] [tuːm]
Shone a temple and a tomb
肖恩 一个 寺庙 和 一个 墓

一座寺庙和一座陵墓闪耀着光芒

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ledʒənd]['kɑːvən] [klɪr] :
With the legend carven clear :
和 这 传奇 卡文 清除 :

铭文清晰可见:

- [taɪm] [pʊt][baɪ][ə; eɪ] ['mɪriəd] [feɪts]
' Time put by a myriad fates
- 时间 放 经过 一个 无数 命运

时间由无数命运安排

[ðæt] [hɜːr; hər] [deɪ] [maɪt] [dɑːn] [ɪn]['glɔːri] .
That her day might dawn in glory .
那 她 天 可能 黎明 在 荣耀 .

愿她生命的尽头在荣耀中到来。

[deθ] [meɪd] [waɪd] [ə; eɪ] ['mɪljən] [geɪts]
Death made wide a million gates
死亡 制成 宽的 一个 百万 大门

死亡打开了百万扇大门

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

知识的坚果：古今抒情诗(The Nuts of Knowledge Lyrical Poems Old and New)

[soʊ][tuː; tə][kloʊz][hɜːr; hər]['trædʒɪk]['stɔːri] . -

So	to	close	her	tragic	story	.	'
所以	到	关闭	她	悲惨	故事	.	-

至此，她悲惨的故事就此结束。

[baɪ][ðə; ði]['mɑːrdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [diːp]

BY	THE	MARGIN	OF	THE	GREAT	DEEP
经过	这	利润	的	这	伟大的	深的

在深海边缘

[wen] [ðə; ði] [breθ] [ʌv; əv] ['twaɪlaɪt] [bloʊz] [tuː; tə] [fleɪm] [ðə; ði] ['mɪsti] [skaɪz] ,

When	the	breath	of	twilight	blows	to	flame	the	misty	skies	,
什么时候	这	气息	的	暮	打击	到	火焰	这	蒙蒙	天空	,

当暮色吹拂，点燃迷雾笼罩的天空，

[ɔːl] [ɪts] ['veɪpərəs] ['sæfaɪər] , ['vaɪələt] [gloʊ] , [ænd; ənd]['sɪlvər] [gliːm] ,

All	its	vaporous	sapphire	,	violet	glow	,	and	silver	gleam	,
全部	它是	蒸汽	蓝宝石	,	紫色	辉光	,	和	银	闪耀	,

它那朦胧的蓝宝石色、紫罗兰色的光芒和银色的光泽，

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['mædʒɪk] [flʌd] [ˌem 'iː] [θruː] [ðə; ði] ['geɪtweɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [aɪz] ;

With	their	magic	flood	me	through	the	gateway	of	the	eyes	;
和	他们的	魔法	洪水	我	通过	这	网关	的	这	眼睛	;

它们的魔力让我透过双眼之门沉浸其中；

[aɪ][ˌeɪ 'em][wʌn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['twaɪˌlaɪts] [driːm] . [-]

I	am	one	with	the	twilight's	dream	.	[	27	]
我	是	一	和	这	暮光之城	梦	.	[	-	]

我与黄昏的梦境融为一体。[27]

[wen] [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] [skaɪz] [ænd; ənd] [fiːldz] [ɑːr; ər][wʌn][ɪn] ['dʌski] [muːd] ,

When	the	trees	and	skies	and	fields	are	one	in	dusky	mood	,
什么时候	这	树木	和	天空	和	字段	是	一	在	昏暗	情绪	,

当树木、天空和田野在暮色中融为一体时

['evri] [hɑːrt] [ʌv; əv][mæn][ɪz] [ræpt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['mʌðɚz] [brest] :

Every	heart	of	man	is	wrapt	within	the	mother's	breast	:
每一个	心	的	男人	是	包裹	之内	这	母亲的	胸部	:

每个人的心脏都包裹在母亲的胸怀里：

[fʊl] [ʌv; əv] [piːs] [ænd; ənd] [sliːp] [ænd; ənd] [driːmz] [ɪn][ðə; ði]['væsti]['kwaɪətuːd] ,

Full	of	peace	and	sleep	and	dreams	in	the	vasty	quietude	,
满的	的	和平	和	睡觉	和	梦境	在	这	广阔	寂静	,

在广袤的静谧中，充满了平和、睡眠和美梦。

[aɪ][ˌeɪ 'em][wʌn][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['hɑːrts] [æt; ət][rest] .

I	am	one	with	their	hearts	at	rest	.
我	是	一	和	他们的	心	在	休息	.

我与他们同在，他们的心安息了。

[frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] [ˌɪmə'mɔːriəl] [dʒɔɪz][ʌv; əv] [hɑːrθ] [ænd; ənd][hoʊm][ænd; ənd] [lʌv]

From	our	immemorial	joys	of	hearth	and	home	and	love
从	我们的	远古的	喜悦	的	炉	和	家	和	爱

从我们亘古以来对炉火、家园和爱的喜悦中.....

[streɪd] [ə'weɪ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['mɑːrdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌn'noʊn] [taɪd] ,
Strayed away along the margin of the unknown tide ,
迷路了 离开 沿着 这 利润 的 这 未知 潮 ,

沿着未知潮汐的边缘迷失了方向，

[ɔːl][ɪts] [riːtʃ] [ʌv; əv] ['saʊndləs] [kɑːm][kæn; kən] [θrɪl] [ˌem 'iː][fɑːr] [ə'bʌv]
All its reach of soundless calm can thrill me far above
全部 它是 抵达 的 无声 冷静的 能 刺激 我 远的 多于

它那无声的宁静，足以让我心潮澎湃。

[wɜːrd][ɔːr] [tʌtʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði][lɪps] [bɪ'saɪd] .
Word or touch from the lips beside .
单词 或者 触碰 从 这 嘴唇 旁 .

嘴唇旁传来言语或触碰。

[aɪ] , [ænd; ənd] [diːp] [ænd; ənd] [diːp] [ænd; ənd] [diːpər] [let][ˌem 'iː][drɪŋk][ænd; ənd] [drɔː] ,
Aye , and deep and deep and deeper let me drink and draw ,
是的 , 和 深的 和 深的 和 更深 让 我 喝 和 画 ,

是的，让我深深地、深深地、深深地饮水、汲水。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['oʊldən]['faʊnt(ə)n] [mɔːr] [ðæn; ðən] [laɪt] [ɔːr] [piːs] [ɔːr] [driːm] ,
From the olden fountain more than light or peace or dream ,
从 这 古老的 喷泉 更多的 比 光 或者 和平 或者 梦 ,

从古老的喷泉中，涌出的不仅仅是光明、和平或梦想。

[sʌtʃ] [praɪ'miːv(ə)l] ['biːɪŋ] [æz; əz] - [ðə; ði] [hɑːrt] [wɪð; wɪθ] [ɔː] ,
Such primeval being as o'erfills the heart with awe ,
这样的 原始 存在 作为 - 这 心 和 敬畏 ,

如此原始的存在，令人心生敬畏。

['groʊɪŋ] [wʌn][wɪð; wɪθ][ɪts]['saɪlənt] [striːm] .
Growing one with its silent stream .
生长 一 和 它是 沉默的 溪流 .

与静谧的溪流一同成长。

[θriː] ['kaʊnsələz]
THREE COUNSELLORS
三 咨询师

三位顾问

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['feri] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] ,
It was the fairy of the place ,
它 曾是 这 仙女 的 这 地方 ,

那是当地的仙女。

['muːvɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [laɪt] ,
Moving within a little light ,
移动 之内 一个 小的 光 ,

在微光中移动，

[huː] [tʌtʃt] [wɪð; wɪθ][dɪm][ænd; ənd] ['ʃædoʊi] [greɪs]
Who touched with dim and shadowy grace
WHO 感动 和 暗淡 和 阴暗的 优雅

谁以朦胧而朦胧的优雅触碰

[ðə; ði]['kɑːnflɪkt][æt; ət][ɪts]['fiːvər] [haɪt] . [-]
The conflict at its fever height . [28]
这 冲突 在 它是 发烧 高度 . [-]

冲突正处于白热化阶段。[28]

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] ['wɪspər] - ['kwaɪətnəs] , -
It seemed to whisper ' Quietness , '
它 似乎 到 耳语 - 寂静 , -

它仿佛在低语"安静"。

[ðen] ['kwaɪətli][ɪt'self][wʌz; wəz] [gɔ:n] :
Then quietly itself was gone :
然后 悄悄 本身 曾是 已消失 :

然后，它就悄无声息地消失了：

[jet] ['ekoʊz] [ʌv; əv][ɪts] [mju:t] [kə'res]
Yet echoes of its mute caress
然而 回声 的 它是 沉默的 抚摸

然而，它无声的爱抚的回响

[wɜ:r; wər][wɪð; wɪθ][ˌem 'i:][æz; əz][ðə; ði] ['jɪrz] [went][ɑ:n] .
Were with me as the years went on .
是 和 我 作为 这 年 去 在 .

岁月流逝，他们一直陪伴着我。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] ['wɔ:riər] [wɪ'ðɪn]
It was the warrior within
它 曾是 这 战士 之内

那是内心的战士。

[hu:] [kɔ:ld] - [ə'weɪk] , [prɪ'per] [fɔ:r; fər] [faɪt] :
Who called ' Awake , prepare for fight :
WHO 称为 - 醒 , 准备 为了 斗争 :

谁喊出了"醒来，准备战斗"：

[jet] [lu:z] [nɑ:t] ['meməri] [ɪn][ðə; ði][dɪn] :
Yet lose not memory in the din :
然而 失去 不是 记忆 在 这 din :

然而，切莫在喧嚣中遗忘：

[meɪk] [ʌv; əv][ðaɪ]['dʒent(ə)lnəs][ðaɪ] [maɪt] :
Make of thy gentleness thy might :
制作 的 你的 温柔 你的 可能 :

将你的温柔转化为你的力量：

- [meɪk] [ʌv; əv][ðaɪ] ['saɪləns][wɜ:rdz][tu:; tə] [ʃeɪk]
' Make of thy silence words to shake
- 制作 的 你的 沉默 字 到 摇

让你的沉默化作震撼人心的话语

[ðə; ði] [lɔ:ŋ] - [enθ'rəʊnd] [kɪŋz] [ʌv; əv] [ɜ:rθ] :
The long - enthroned kings of earth :
这 长的 - 登基 国王 的 地球 :

世间长久统治的君王们：

[meɪk] [ʌv; əv][ðaɪ] [wɪl] [ðə; ði] [fɔ:rs] [tu:; tə] [breɪk]
Make of thy will the force to break
制作 的 你的 将要 这 力量 到 休息

让你的意志成为打破一切的力量

[ðer; ðər] ['taʊərz] [ʌv; əv] ['wɑ:ntənnəs] [ænd; ənd][mɜ:rθ] . -
Their towers of wantonness and mirth . '
他们的 塔楼 的 放荡 和 欢笑 . -

他们堆砌着放荡和欢乐的塔楼。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði][waɪz] [ɔ:l] - ['si:ɪŋ] [soʊl]
It was the wise all - seeing soul
它 曾是 这 明智的 全部 - 看到 灵魂

那是智慧的、无所不知的灵魂

[hu:] ['kaʊnsəld] ['ni:ðər] [wɔ:r][nɔ:r] [pi:s] :
Who counselled neither war nor peace :
WHO 建议 两者都不 战争 也不 和平 :

他既不主张战争，也不主张和平：

- ['oʊnli][biː; bi] [ðaʊ] [ðaɪ'self] [ðæt] [goʊl]
' **Only** **be** **thou** **thyself** **that** **goal**
- 仅有的 是 你 你自己 那 目标

“你只需成为你自己，就能达到那个目标。”

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ðiː]['wɔrz][ʌv; əv][taɪm][ʃæl; ʃəl] [siːs] . -
In **which** **the** **wars** **of** **time** **shall** **cease** **.** **'**
在 哪个 这 战争 的 时间 将 停止 . -

届时，时间的战争将停止。

[dɪ'zaɪər]
DESIRE
欲望

欲望

[wɪð; wɪθ] [ðiː] [ə; eɪ]['moʊmənt] !
With **thee** **a** **moment** **!**
和 你 一个 片刻 !

请稍等片刻!

[ðen] [wʌt] [driːmz] [hæv; həv][pleɪ] !
Then **what** **dreams** **have** **play** **!**
然后 什么 梦境 有 玩 !

那么，梦境中究竟发生了什么!

[trə'dɪʃnz] [ʌv; əv][ɪ'tɜːrn(ə)l][tɔɪl][ə'raɪz] ,
Traditions **of** **eternal** **toil** **arise** **,**
传统 的 永恒 辛劳 出现 ,

永无止境的辛劳传统由此而来，

[sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [haɪ] [ɔː'stɪr] [ænd; ənd] ['loʊnli] [weɪ]
Search **for** **the** **high** **austere** **and** **lonely** **way**
搜索 为了 这 高的 简朴 和 孤独 方式

寻找高尚、严酷而孤独的道路

[ðə; ði]['spɪrɪt] [muːvz] [ɪn] [θruː] [ɪ'tɜːrnətiz] .
The **Spirit** **moves** **in** **through** **eternities** **.**
这 精神 移动 在 通过 永恒 .

圣灵贯穿永恒。

[ɑː] , [ɪn][ðə; ði][soʊl] [wʌt] ['memərɪz] [ə'raɪz] !
Ah **,** **in** **the** **soul** **what** **memories** **arise** **!**
啊 , 在 这 灵魂 什么 回忆 出现 !

啊，灵魂深处涌现出多少回忆啊!

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [wʌt] ['jɜːrnɪŋ] [ˌɪnɪk'spresəbl] , [-]
And **with** **what** **yearning** **inexpressible** **,** **[** **29** **]**
和 和 什么 渴望 难以言喻的 , [-]

以及那种难以言喻的渴望[29]

['raɪzɪŋ] [frʌm; frəm] [lɔːŋ] [fər'getflnəs] [aɪ][tɜːrn]
Rising **from** **long** **forgetfulness** **I** **turn**
崛起 从 长的 健忘 我 转动

从长久的遗忘中苏醒，我转身

[tuː; tə] [ðiː] , [ɪn'vɪzəb(ə)l] , [ˌʌn'ruːmərd] , [stɪl] :
To **Thee** **,** **invisible** **,** **unrumoured** **,** **still** **:**
到 汝 , 无形的 , 未公开的 , 仍然 :

对你而言，无形的，无声的，静止的:

[waɪt] [fɔːr; fər] [ðaɪ] ['waɪtnəs] [ɔːl][dɪ'zaɪɜ-z][bɜːrn] .
White **for** **Thy** **whiteness** **all** **desires** **burn** **.**
白色的 为了 你的 白人 全部 欲望 烧伤 .

你的纯洁让一切欲望都燃烧殆尽。

[ɑː] , [wɪð; wɪθ] [wʌt] ['lɔːŋɪŋ] [wʌns] [ə'gen] [aɪ][tɜːrn] !
Ah , with what longing once again I turn !
啊 , 和 什么 渴望 一次 再次 我 转动 !

啊，我又一次怀着多么渴望的心情回首往事!

[ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [rest]
THE PLACE OF REST
这 地方 的 休息

休憩之地

- [ðə; ði][soʊl][ɪz][ɪts] [oʊn] ['wɪtnəs] [ænd; ənd][ɪts] [oʊn] ['refjuːdʒ] -
' The soul is its own witness and its own refuge '
- 这 灵魂 是 它是自己的 证人 和 它是自己的 避难所 -

“灵魂既是自身的见证者，也是自身的避难所。”

['ʌntə,'ʌntu][ðə; ði] [diːp] [ðə; ði] [diːp] [hɑːrt] [goʊz] ,
Unto the deep the deep heart goes ,
到 这 深的 这 深的 心 去 ,

深沉的心会沉入深渊。

[ˌaɪ 'tiː] [leɪz] [ɪts] ['sædnəs] [naɪ] [ðə; ði] [brest] :
It lays its sadness nigh the breast :
它 躺下 它是 悲伤 夜 这 胸部 :

它将悲伤贴近胸口:

['oʊnli][ðə; ði] ['maɪti] ['mʌðər] [noʊz]
Only the Mighty Mother knows
仅有的 这 强大的 母亲 知道

只有伟大的母亲才知道

[ðə; ði] ['wuːndz] [ðæt] ['kwɪvər] ['ʌnkən'fest] .
The wounds that quiver unconfessed .
这 伤口 那 颤动 未坦白的 .

那些无人倾诉、仍在颤抖的伤口。

[ˌaɪ 'tiː] [siːks] [ə; eɪ] [diːpər] ['saɪləns] [stɪl] ;
It seeks a deeper silence still ;
它 寻找 一个 更深 沉默 仍然 ;

它追求的是更深层次的宁静;

[ˌaɪ 'tiː][foʊldz][ɪt'self] [ə'raʊnd] [wɪð; wɪθ] [piːs] ,
It folds itself around with peace ,
它 折叠 本身 大约 和 和平 ,

它平静地蜷缩起来，

[wer] [θɔːts] [ə'laɪk][ʌv; əv] [gʊd] [ɔːr] [ɪl]
Where thoughts alike of good or ill
在哪里 想法 同样 的 好的 或者 患病的

无论好坏，都可能产生类似的想法。

[ɪn] ['kwaɪətnəs] [ʌn'fɑːstərd] [siːs] .
In quietness unfostered cease .
在 寂静 无人抚养 停止 .

在无人照料的静谧中停止。

[ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] [ɪn][ðə; ði] - [væst]
It feels in the unwounding vast
它 感觉 在 这 - 广阔的

感觉就像在解开的浩瀚之中

[fɔːr; fər] ['kʌmfərt] [fɔːr; fər][ɪts] [hoʊps] [ænd; ənd] [fɪrz] :
For comfort for its hopes and fears :
为了 舒适 为了 它是 希望 和 恐惧 :

为了抚慰它所怀抱的希望和恐惧:

[ðə; ði] ['maɪti] ['mʌðər] ['baʊz, 'boʊz][æt; ət][læst] ;

The	Mighty	Mother	bows	at	last	;
这	强大的	母亲	弓	在	最后的	;

伟大的母亲最终低下了头;

[ʃi:; ʃi] ['lisnz] [tu:; tə][hɜ:r; hər] ['tʃɪldrənz] [terz] .

She	listens	to	her	children's	tears	.
她	听着	到	她	孩子们的	眼泪	.

她听着孩子们的眼泪。

[wer] [ðə; ði][læst] ['æŋgwɪʃ] ['di:pənz] — [ðer; ðər]

Where	the	last	anguish	deepens	—	there
在哪里	这	最后的	痛苦	加深	—	那里

在最后的痛苦加深之处——那里

[ðə; ði]['faɪər][ʌv; əv] ['bju:ti] [smaɪts] [θru:] [peɪn] :

The	fire	of	beauty	smites	through	pain	:
这	火	的	美丽	打击	通过	疼痛	:

美丽的火焰能战胜痛苦:

[ə; eɪ]['glɔ:ri] [mu:vz] [ə'mɪd] [dɪ'sper] ,

A	glory	moves	amid	despair	,
一个	荣耀	移动	之中	绝望	,

绝望之中，荣耀依然闪耀。

[ðə; ði] ['mʌðər] [teɪks] [hɜ:r; hər][tʃaɪld] [ə'gen] . [-]

The	Mother	takes	her	child	again	.	[	30	]
这	母亲	需要	她	孩子	再次	.	[	-	]

母亲又把孩子抱了回去。[30]

['sækrɪfaɪs]

SACRIFICE

牺牲

牺牲

[ðoʊz] ['delɪkət] ['wɔndərəz] ,

Those	delicate	wanderers	,
那些	精美的	流浪者	,

那些娇弱的漫游者，

[ðə; ði][wɪnd] , [ðə; ði][stɑ:r] , [ðə; ði][klaʊd] ,

The	wind	,	the	star	,	the	cloud	,
这	风	,	这	星星	,	这	云	,

风，星星，云，

['evər] [bɪ'fɔ:r] [maɪn] [aɪz] ,

Ever	before	mine	eyes	,
曾经	前	矿	眼睛	,

一直就在我眼前，

[æz; əz][tu:; tə][æn; ən]['ɔ:ltər] [boʊd] ,

As	to	an	altar	bowed	,
作为	到	一个	坛	鞠躬	,

至于向祭坛鞠躬，

[laɪt] [ænd; ənd] [du:] - ['leɪdn] ['ɛrz]

Light	and	dew	-	laden	airs
光	和	露	-	满载	播出

轻柔而充满露水的空气

['ɔ:fər] [ɪn]['sækrɪfaɪs] .

Offer	in	sacrifice	.
提供	在	牺牲	.

献祭。

[ðə; ði]['ɔfɜ˞ɪŋz, 'ɔfrɪŋz][ə'raɪz] :
The **offerings** **arise** **:**
这 供品 出现 :

供品纷至沓来:

[heɪz] [ʌv; əv] ['reɪnboʊ] [laɪt] ,
Hazes **of** **rainbow** **light** **,**
薄雾 的 彩虹 光 ,

彩虹般的光芒,

[pjʊr] ['krɪst(ə)l] , [bluː] , [ænd; ənd][goʊld] ,
Pure **crystal** **,** **blue** **,** **and** **gold** **,**
纯的 水晶 , 蓝色的 , 和 金子 ,

纯净的水晶，蓝色和金色,

[θruː] ['driːmlænd] [teɪk] [ðer; ðər] [flaɪt] ;
Through **dreamland** **take** **their** **flight** **;**
通过 梦境 拿 他们的 航班 ;

穿过梦境，飞向远方;

[ænd; ənd] - [mɪd][ðə; ði]['sækrɪfaɪs]
And **'** **mid** **the** **sacrifice**
和 - 中 这 牺牲

在牺牲之中

[gɑːd] ['muːvəθ] [æz; əz][ʌv; əv][oʊld] .
God **moveth** **as** **of** **old** **.**
上帝 移动 作为 的 老的 .

上帝一如既往地行事。

[ɪn] ['mɪrəklz] [ʌv; əv]['faɪər]
In **miracles** **of** **fire**
在 奇迹 的 火

在火的奇迹中

[hiː; hi] ['sɪmblz] [fɔːrθ] [hɪz; ɪz] [deɪz] ;
He **symbols** **forth** **his** **days** **;**
他 符号 前进 他的 天 ;

他象征着他的日子;

[ɪn] [gliːmz] [ʌv; əv]['krɪst(ə)l] [laɪt]
In **gleams** **of** **crystal** **light**
在 闪光 的 水晶 光

在晶莹剔透的光芒中

[rɪ'viːlz] [wʌt] [pjʊr] ['pɑːθweiz]
Reveals **what** **pure** **pathways**
揭示 什么 纯的 路径

揭示纯粹的路径

[liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [soʊlz] [dɪ'zaɪər] ,
Lead **to** **the** **soul's** **desire** **,**
带领 到 这 灵魂的 欲望 ,

引领灵魂的渴望,

[ðə; ði]['saɪləns][ʌv; əv][ðə; ði] [haɪt] .
The **silence** **of** **the** **height** **.**
这 沉默 的 这 高度 .

高处的寂静。

[ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n]
RECONCILIATION
和解

和解

[aɪ] [bɪ'gɪn] [θruː] [ðə; ðɪ] [græs] [wʌns] [ə'gen] [tuː; tə] [biː; bi] [baʊnd] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [lɔːrd] ;

I	begin	through	the	grass	once	again	to	be	bound	to	the	Lord	;
我	开始	通过	这	草	一次	再次	到	是	边界	到	这	主	;

我再次踏过草地，与主紧紧相连；

[aɪ] [kæn; kən] [siː] , [θruː] [ə; eɪ] [feɪs] [ðæt] [hæz; həz] ['feɪdɪd] , [ðə; ðɪ] [feɪs] [fʊl] [ʌv; əv] [rest]

I	can	see	,	through	a	face	that	has	faded	,	the	face	full	of	rest
我	能	看	,	通过	一个	脸	那	有	褪色	,	这	脸	满的	的	休息

透过一张褪色的脸庞，我能看到一张充满安宁的脸庞。

[ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ɜːrθ] , [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['mʌðər] , [maɪ] [hɑːrt] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [hɑːrt] [ɪn] [ə'kɔːrd] : [-]

Of	the	Earth	,	of	the	Mother	,	my	heart	with	her	heart	in	accord	:	[	31	]
的	这	地球	,	的	这	母亲	,	我的	心	和	她	心	在	符合	:	[	-	]

大地，大地母亲，我的心与她的心同心：[31]

[æz; əz] [aɪ] [laɪ] [mɪd] [ðə; ðɪ] [kuːl] [griːn] ['tresɪz] [ðæt] ['mænt(ə)l] [hɜːr; hər] [brest]

As	I	lie	mid	the	cool	green	tresses	that	mantle	her	breast
作为	我	说谎	中	这	凉爽的	绿色的	头发	那	地幔	她	胸部

我躺在她胸前那清凉的绿色长发中间

[aɪ] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] [græs] [wʌns] [ə'gen] [tuː; tə] [biː; bi] [baʊnd] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [lɔːrd] .

I	begin	with	the	grass	once	again	to	be	bound	to	the	Lord	.
我	开始	和	这	草	一次	再次	到	是	边界	到	这	主	.

我再次从青草开始，归向主。

[baɪ] [ðə; ðɪ] [hænd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [led] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [θroʊn] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] ,

By	the	hand	of	a	child	I	am	led	to	the	throne	of	the	King	,
经过	这	手	的	一个	孩子	我	是	引领	到	这	王座	的	这	国王	,

我被一个孩子的手引到国王的宝座前，

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ðæt] [naʊ] ['fiːvəz] [ˌem 'iː] [nɑːt] [ɪz] [fər'gɑːtn] [ænd; ənd] [fɑːr] ,

For	a	touch	that	now	fevers	me	not	is	forgotten	and	far	,
为了	一个	触碰	那	现在	发烧	我	不是	是	被遗忘的	和	远的	,

曾经令我心潮澎湃的触碰，如今已被遗忘，遥远无比。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ɪnfɪnət] ['septərd] [hændz] [ðæt] [sweɪ] [ˌjuː 'es] [kæn; kən] [brɪŋ]

And	His	infinite	sceptred	hands	that	sway	us	can	bring
和	他的	无限	权杖	双手	那	摇摆	我们	能	带来

祂那无限的权杖之手，能引领我们前行，带来

[ˌem 'iː] [ɪn] [driːmz] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [læf] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [sɔːŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [stɑːr] .

Me	in	dreams	from	the	laugh	of	a	child	to	the	song	of	a	star	.
我	在	梦境	从	这	笑	的	一个	孩子	到	这	歌曲	的	一个	星星	.

我的梦境里，从孩童的笑声到星辰的歌声。

[ɑːn] [ðə; ðɪ] [læf] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [bɔːrn] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [dʒɔɪ] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] . [-]

On	the	laugh	of	a	child	I	am	borne	to	the	joy	of	the	King	.	[	32	]
在	这	笑	的	一个	孩子	我	是	出生	到	这	喜悦	的	这	国王	.	[	-	]

孩童的笑声带给我国王的喜悦。[32]

[wel] , [wen] [ɔːl] [ɪz] [sed] [ænd; ənd] [dʌn]

Well	,	when	all	is	said	and	done
出色地	,	什么时候	全部	是	说	和	完毕

嗯，总而言之

[best] [wɪ'ðɪn] [maɪ] ['nærəʊ] [weɪ] ,

Best	within	my	narrow	way	,
最好的	之内	我的	狭窄的	方式	,

尽我所能，做到最好。

[meɪ] [sʌm; səm] ['eɪndʒl] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [sʌn]

May	some	angel	of	the	sun
可能	一些	天使	的	这	太阳

愿太阳的某个天使

[mjuːz] [məˈmɔːriəl] [ɔː(r)] [maɪ] [kleɪ] :

Muse	**memorial**	**o'er**	**my**	**clay**	**:**
沉思	纪念馆	超过	我的	黏土	:

缪斯纪念碑在我泥土之上:

- [hɪr] [wʌz; wəz] ['bjuːti] [ɔːl] [bɪ'treɪd]

' **Here**	**was**	**beauty**	**all**	**betrayed**
- 这里	曾是	美丽	全部	背叛

美貌在此尽失。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['friːdəm] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [steɪt] ;

From	**the**	**freedom**	**of**	**her**	**state**	**;**
从	这	自由	的	她	状态	;

从她所在国家的自由中;

[frʌm; frəm][hɜːr; hər]['hjuːmən]['juːzɪz] [steɪd]

From	**her**	**human**	**uses**	**stayed**
从	她	人类	用途	入住

她从人类手中夺走了生命。

[ɑːn][æn; ən]['aɪd(ə)l] [raɪm] [tuː; tə] [weɪt] .

On	**an**	**idle**	**rhyme**	**to**	**wait**	**.**
在	一个	闲置的	韵	到	等待	.

闲来无事，吟诵着诗句等待。

[ɑː] , [wʌt] [diːp] [dɪ'sper] [maɪt] [muːv]

Ah	**,**	**what**	**deep**	**despair**	**might**	**move**
啊	,	什么	深的	绝望	可能	移动

啊，多么深切的绝望啊!

[ɪf] [ðə; ði] ['bjuːti] [lɪt] [ə; eɪ] [smaɪl] ,

If	**the**	**beauty**	**lit**	**a**	**smile**	**,**
如果	这	美丽	点燃	一个	微笑	,

如果这份美丽能点亮笑容，

[ɔːr][ðə; ði] [hɑːrt] [wʌz; wəz][wɔːrm][wɪð; wɪθ] [lʌv]

Or	**the**	**heart**	**was**	**warm**	**with**	**love**
或者	这	心	曾是	温暖的	和	爱

或许，心中充满了爱意。

[ðæt] [wʌz; wəz] ['pɔndərɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] .

That	**was**	**pondering**	**the**	**while**	**.**
那	曾是	沉思	这	尽管	.

那段时间我一直在思考。

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪlt] [hɪz; ɪz]['mɑːnjumənt]

He	**has**	**built**	**his**	**monument**
他	有	建造	他的	纪念碑

他已为自己树立了丰碑。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['waɪndz][ʌv; əv][taɪm][æt; ət][straɪf] ,

With	**the**	**winds**	**of**	**time**	**at**	**strife**	**,**
和	这	风	的	时间	在	冲突	,

随着时光的变迁，

[huː] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [went]

Who	**could**	**have**	**before**	**he**	**went**
WHO	可以	有	前	他	去

在他离开之前，谁又能想到呢?

['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv][laɪf] .

Written	**in**	**the**	**book**	**of**	**life**	**.**
书面	在	这	书	的	生活	.

已记入生命册。

[tuː; tə][ðə; ði][stɑːrz][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi] [keɪm]
To **the** **stars** **from** **which** **he** **came**
到 这 明星 从 哪个 他 来了

他来自星辰。

['empti] ['hændɪd][hiː; hi][goʊz] [hoʊm] ;
Empty **handed** **he** **goes** **home** **;**
空的 递交 他 去 家 ;

他空手回家;

[hiː; hi] [huː] [maɪt] [hæv; həv] [rɔːt] [ɪn] [fleɪm]
He **who** **might** **have** **wrought** **in** **flame**
他 WHO 可能 有 锻 在 火焰

他本可能在火焰中创造奇迹

['oʊnli] [treɪst] [ə'pɑːn][ðə; ði][foʊm] . - [-]
Only **traced** **upon** **the** **foam** **.** **'** **[** **33** **]**
仅有的 追踪 之上 这 泡沫 . - [-]

只在泡沫上留下痕迹。[33]

[ðə; ði] [nʌts] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ]
THE **NUTS** **OF** **KNOWLEDGE**
这 坚果 的 知识

知识的坚果

- - ['dɔːtər] [ʌv; əv] - - , [sʌn][ʌv; əv]['lɪər] ,
' **Sinend** **daughter** **of** **Lodan** **Lucharglan** **,** **son** **of** **Lir** **,**
- - 女儿 的 - - , 儿子 的 利尔 ,

"辛南德是李尔之子洛丹·卢查格兰的女儿,

[aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][lænd][ʌv; əv]['prɑːmɪs] [went][tuː; tə] - - [wel] [wɪtʃ] [ɪz]['ʌndər][ðə; ði] [siː] ,
out **of** **the** **Land** **of** **Promise** **went** **to** **Connlas** **'** **Well** **which** **is** **under** **the** **sea** **,**
出去 的 这 土地 的 承诺 去 到 - - 出色地 哪个 是 在下面 这 海 ,

他们离开了应许之地,来到了位于海底的康拉斯之井。

[tuː; tə][bɪ'hoʊld][ˌaɪ 'tiː] .
to **behold** **it** **.**
到 看哪 它 .

亲眼目睹。

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [wel] [æt; ət] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ðə; ði]['heɪz(ə)l][ʌv; əv]['wɪzdəm][ænd; ənd][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɪz] ,
That **is** **a** **well** **at** **which** **are** **the** **hazels** **of** **wisdom** **and** **inspiration** **that** **is** **,**
那 是 一个 出色地 在 哪个 是 这 榛子 的 智慧 和 灵感 那 是 ,

那是一口蕴藏着智慧和灵感的井,也就是说,

[ðə; ði]['heɪz(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['saɪəns] [ʌv; əv]['poʊətri] ;
the **hazels** **of** **the** **science** **of** **poetry** **;**
这 榛子 的 这 科学 的 诗 ;

诗歌科学中的榛子;

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['aʊər][ðer; ðər][fruːt][ænd; ənd][ðer; ðər] ['blɑːsəm] & [ðer; ðər]['foʊliɪdʒ] [breɪk]
and **in** **the** **same** **hour** **their** **fruit** **and** **their** **blossom** **&** **their** **foliage** **break**
和 在 这 相同的 小时 他们的 水果 和 他们的 开花 & 他们的 叶子 休息
[fɔːrθ] ,
forth **,**
前进 ,

就在同一时刻,它们的果实、花朵和叶子都生长出来了。

[ænd; ənd] [ðen] [fɔːl][ə'pɑːn][ðə; ði] [wel] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['ʃaʊər] ,
and **then** **fall** **upon** **the** **well** **in** **the** **same** **shower** **,**
和 然后 落下 之上 这 出色地 在 这 相同的 淋浴 ,

然后在同一场淋浴中掉进井里。

[wɪtʃ] ['reɪzɪz] [ə'pɑːn][ðə; ði]['wɔːtər][ə; eɪ] ['rɔɪəl] [sɜːrdʒ][ʌv; əv]['pɜːrp(ə)l] . -
which raises upon the water a royal surge of purple . '
哪个 提高 之上 这 水 一个 皇家 涌 的 紫色的 . -

它在水面上激起一抹皇家般的紫色波光。

[hɪr] ['ɛndz] [ðə; ði] [nʌts] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] , ['rɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ] . [iː] . , ['prɪntɪd] , [ə'pɑːn]['peɪpər]
HERE ENDS THE NUTS OF KNOWLEDGE , WRITTEN BY A . E . , PRINTED , UPON PAPER
这里 结束 这 坚果 的 知识 , 书面 经过 一个 . E . , 打印 , 之上 纸
[meɪd] [ɪn] ['aɪərlənd] ,
MADE IN IRELAND ,
制成 在 爱尔兰 ,

以上便是AE所著《知识的坚果》的全部内容，印刷于爱尔兰制造的纸张上。

[ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] ['kɔrbɪt] [jeits]
AND PUBLISHED BY ELIZABETH CORBET YEATS
和 已发布 经过 伊丽莎白 科尔贝特 叶芝

由伊丽莎白·科贝特·叶芝出版

[æt; ət][ðə; ði] [dʌn] ['imə˞] [pres] ,
AT THE DUN EMER PRESS ,
在 这 逼债 埃默 按 ,

在邓埃默出版社，

[ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['evlɪn] ['gliːzən] [æt; ət] ['dʌnˌdrʌm] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [ʌv; əv] ['dʌblɪn] ,
IN THE HOUSE OF EVELYN GLEESON AT DUNDRUM IN THE COUNTY OF DUBLIN ,
在 这 房子 的 伊芙琳 格里森 在 沉闷 在 这 县 的 都柏林 ,
['aɪərlənd] , ['fɪnɪʃt]
IRELAND , FINISHED
爱尔兰 , 完成的

在爱尔兰都柏林郡邓德拉姆的伊芙琳·格里森故居，完工

[ɑːn][ðə; ði] [tenθ] [deɪ] [ʌv; əv][ɑːk'toʊbər] , [ɪn][ðə; ði] [jɪr] [ˌnaɪn'tiːn] ['hʌndrəd] & [θriː] .
ON THE TENTH DAY OF OCTOBER , IN THE YEAR NINETEEN HUNDRED & THREE .
在 这 第十 天 的 十月 , 在 这 年 十九 百 & 三 .

一九零三年十月十日。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神